

Gebruiksaanwijzing (NE) (pag. 3)  
Instruction manual (EN) (page 15)  
Gebrauchsanleitung (DE) (Seite 26)  
Manuel d'utilisation (FR) (page 38)  
Návod k obsluze (CZ) (stránky 50)  
Návod na použitie (SK) (strana 61)  
Broşură cu instrucţiuni (RO) (pagina 72)



# TH1800S

Art.nr. 333978

**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974





## Dank

Hartelijk dank dat u voor een Eurom apparaat hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren. Om het beste uit uw apparaat te halen is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving! Bewaar de gebruiksaanwijzing vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw apparaat tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan de gebruiksaanwijzing de verpakking bij.

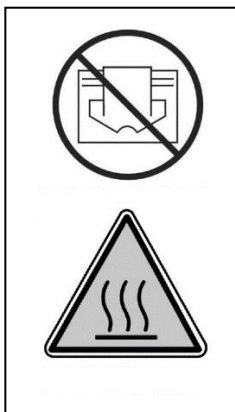
Wij wensen u veel plezier met de TH1800S!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Niettemin behouden wij ons voor deze handleiding op elk moment te optimaliseren en technisch aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

---

## Symboolverklaring



**Uw apparaat niet afdekken!**

**Pas op: heet oppervlak!**

## Technische gegevens

Voltage	220-240V - 50Hz
Vermogen	1600-1900W
Beschermklasse	IP65
Afmetingen	42 x 64 x 189 cm
Gewicht	18,5 kg

# **Belangrijke veiligheidswaarschuwingen**

## **Veiligheidswaarschuwingen algemeen**

1. Gebruik de terrasverwarmer uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen: het verwarmen van een terras, tuin of andere huishoudelijke buitenruimte, en niet voor het verwarmen van een binnenruimte, een niet-huishoudelijke buitenruimte of voor het drogen van textiel of andere materialen.
2. Lees voor gebruik (en evt. installatie) van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en helemaal door. Bewaar het om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen en evt. door te kunnen geven.
3. Controleer voor gebruik dit nieuwe apparaat (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
4. Bij onjuist gebruik of onjuiste installatie bestaat het risico op elektrische schokken en/of brandgevaar.

## **Waarschuwing voor installatie en positionering**

1. Gebruik de terrasstraler alleen buiten of in een grote open ruimte. Houd alle brandbare voorwerpen zoals tentzeilen, parasols, takken, (tuin) meubelen, gordijnen, papier, enz. uit de buurt van het apparaat (minstens 1 meter, ook als ze opwaaien!). Zorg altijd voor goede ventilatie!
2. Houd bij de installatie de volgende minimum afstanden in acht:  
Minimum afstand tot het plafond/overkapping: 30 cm  
Minimum vrije afstand voorkant: 100 cm  
Minimum afstand tot de zijwanden: 50 cm  
Minimum afstand tot de grond: 180 cm
3. Het plafond en de wand in de onmiddellijke omgeving van de plaats waar u het apparaat plaatst moet van niet- of moeilijk ontvlambaar materiaal zijn. In ieder geval bestand te zijn tegen een temperatuur van minimaal 150°C zonder te gaan schroeien, smelten, vervormen of vlam te vatten. Controleer regelmatig of de wand en plafond niet oververhit raakt; dat kan gevaar opleveren!
4. Sommige delen van het apparaat worden extreem heet of de beschermroosters bieden onvoldoende bescherming. Om veiligheidsredenen moet het apparaat altijd met het laagste punt minimaal 180 cm afstand tot de grond houden.

5. De lucht rond het apparaat moet onbelemmerd kunnen circuleren. Plaats het apparaat dus niet te dicht op grote voorwerpen. De minimum afstanden vanaf grote voorwerpen tot bovenkant, voorkant, zijkanten en onderkant van het apparaat zijn gelijk aan hiervoor genoemde minimum afstanden tot resp. plafond, voorkant zijwanden en grond.
6. De terrasverwarmer is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik hem dus niet op bouwplaatsen, in kassen, schuren of stallen enz., ook niet als die grotendeels open zijn. Er bevindt zich daar doorgaans teveel ontvlambaar stof.
7. Gebruik deze terrasstraler niet als saunaverwarming, niet als ruimteverwarmer en niet in een kennel of op een andere plaats waar zich dieren bevinden.
8. Wanneer u het apparaat buiten gebruikt dient het te worden aangesloten op een daarvoor geschikt, waterproof, geaard stopcontact. Alle elektrische aansluitingen dienen onder alle omstandigheden droog te blijven. Leverancier, importeur en fabrikant zijn niet aansprakelijk voor incorrecte aansluitingen!"
9. Gebruik dit apparaat niet voordat het volledig is geïnstalleerd zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Gebruik het apparaat nooit liggend, leunend o.i.d. Steek de stekker niet in het stopcontact voordat het apparaat op zijn definitieve plaats en correct is geïnstalleerd.
10. Plaats het apparaat niet boven of binnen een meter afstand van een kraan of andere waterbron. Installeer het niet in een vochtige omgeving als een badkamer, washok of vergelijkbare plaatsen binnenshuis. Ondanks het feit dat het apparaat spatwaterdicht is dient u voorzichtig te zijn met water. Zorg ervoor dat hij niet in het water kan vallen en stel hem niet bloot aan grove of harde waterstralen. Bedien of beroer hem niet met natte handen. Plaats het apparaat zodanig, dat hij niet vanuit (zwem)bad of douche kan worden aangeraakt of bediend.
11. Wanneer dit apparaat rechtstreeks op de bekabeling van uw elektriciteitsinstallatie wordt aangesloten, dient het te worden geïnstalleerd door een daartoe bevoegde specialist, rekening houdend met de geldende wet- en regelgeving en voorschriften.
12. Plaats het apparaat altijd op een stevige, vlakke horizontale ondergrond. De voet dient over zijn hele oppervlak in contact te zijn met de ondergrond.

13. Plaats het apparaat niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen. Gebruik het apparaat niet vlakbij of gericht op (tuin) meubels, parasol, tentdoek, takken, vlaggen, papier, kleding of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van het apparaat verwijderd!
14. Het apparaat bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik het apparaat dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard. Gebruik het apparaat niet in een brandgevaarlijke omgeving zoals nabij gastanks, gasleidingen of spuitbussen. Dat levert explosie- en brandgevaar op!
15. Houd er bij het kiezen van een plaats voor het apparaat rekening mee dat die onbereikbaar is voor kinderen.

### **Waarschuwingen gebruik**

1. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op het apparaat, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
2. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
3. **Sommige delen van dit apparaat worden erg heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht is nodig als kinderen, kwetsbare personen of huisdieren in de buurt van het apparaat aanwezig zijn. Laat hen nooit alleen achter bij een werkend apparaat.**
4. Let er op dat de infraroodstraler altijd naar beneden is gericht en nooit naar het plafond. Dit om oververhitting van het plafond te voorkomen!
5. Bedek of blokkeer het apparaat nooit; daardoor raakt het apparaat oververhit en treedt er brandgevaar op. Hang of leg nooit voorwerpen als kleding, dekens, kussens, papier enz. op het apparaat. De minimum afstand van 1 meter tussen apparaat en brandbare materialen dient altijd in acht te worden genomen. Ventilatieopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik het apparaat dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten. Laat niets tegen het apparaat leunen!
6. Waarschuwing! Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als het in werking is. Stel het apparaat niet automatisch in werking d.m.v. een tijd klok, timer, of elke andere voorziening die het

apparaat automatisch inschakelt. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd! Gebruik het apparaat ook niet met een externe voltagereregelaar als een dimmer o.i.d.; ook dat levert gevaar op!

7. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. Het te gebruiken stopcontact dient voorzien te zijn van randaarde en de elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar van 30 mA. Het stopcontact dat u gebruikt dient te allen tijde goed bereikbaar te zijn, om ingeval van nood snel de stekker uit het stopcontact te kunnen nemen.
8. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar het apparaat op aangesloten is.
9. Rol de elektrokabel van het apparaat volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat de elektrokabel nergens met de hete delen van het apparaat in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de elektrokabel niet onder tapijt door, bedek het niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen (tuin) meubels op worden gezet. Leid de elektrokabel niet om scherpe hoeken en wind het na gebruik niet te strak op! Voorkom dat de elektrokabel in contact komt met olie, oplosmiddelen en scherpe voorwerpen. Controleer de elektrokabel en stekker regelmatig op beschadigingen. Draai of knik de elektrokabel niet en wind het niet om het apparaat; dat kan de isolatie beschadigen!
10. Het gebruik van een verlengkabel wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengkabel onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengkabel met aarding en met een minimale doorsnee van 3x2,5 mm<sup>2</sup> en een minimaal toegestaan vermogen van 2300 Watt. Rol de verlengkabel altijd geheel af om oververhitting te voorkomen.
11. Sluit het apparaat alleen aan op een vast stopcontact. Gebruik geen verdeeldoos/ tafelcontactdoos e.d.
12. Tijdens het gebruik kan de stekker lauw aanvoelen; dat is normaal. Is hij echt warm, dan mankeert er waarschijnlijk wat aan het stopcontact. Neem contact op met uw elektricien.

13. Schakel het apparaat altijd eerst uit met de hoofdschakelaar en neem dan de stekker uit het stopcontact. Nooit het apparaat d.m.v. de stekker uitschakelen!
14. Trek nooit aan de elektrokabel om de stekker uit het stopcontact te nemen of het apparaat te verplaatsen.
15. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de straling /ventilatie openingen het apparaat binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
16. Steek nooit vingers door een opening het apparaat in.
17. Laat een werkend apparaat nooit zonder toezicht achter maar schakel het apparaat éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact.
18. Altijd stekker uit het stopcontact als dit apparaat niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan de elektrokabel!
19. De omkasting en de voorzijde van het apparaat worden tijdens het gebruik buitengewoon heet. Raak het apparaat dus niet aan tijdens of kort na het gebruik: dat veroorzaakt brandwonden! Let erop dat bijv. de wind of een andere omgevingsfactor geen brandbare materialen in de buurt van het apparaat brengt. Denk daarbij aan takken, parasols, tentzeilen, vlaggen, plastic folies enz. Dat kan tot (schroei)shade of brand leiden. Let erop dat zij het apparaat ook niet bedekken of blokkeren.
20. Waarschuwing! Dit apparaat is niet uitgerust met een voorziening om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik dit apparaat niet in kleine ruimtes wanneer deze ruimtes worden gebruikt door personen die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij constant toezicht wordt uitgeoefend.
21. Bedien het apparaat nooit met natte handen.
22. Waarschuwing! Sommige delen van dit apparaat worden erg heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht is nodig als kinderen, kwetsbare personen of huisdieren in de buurt van het apparaat aanwezig zijn. Laat hen nooit alleen achter bij een werkend apparaat.

### **Wie mag het apparaat gebruiken**

1. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is.
2. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek is opgesteld of is geïnstalleerd en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande



het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.

3. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn.
4. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.
5. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

### **Waarschuwingen onderhoud**

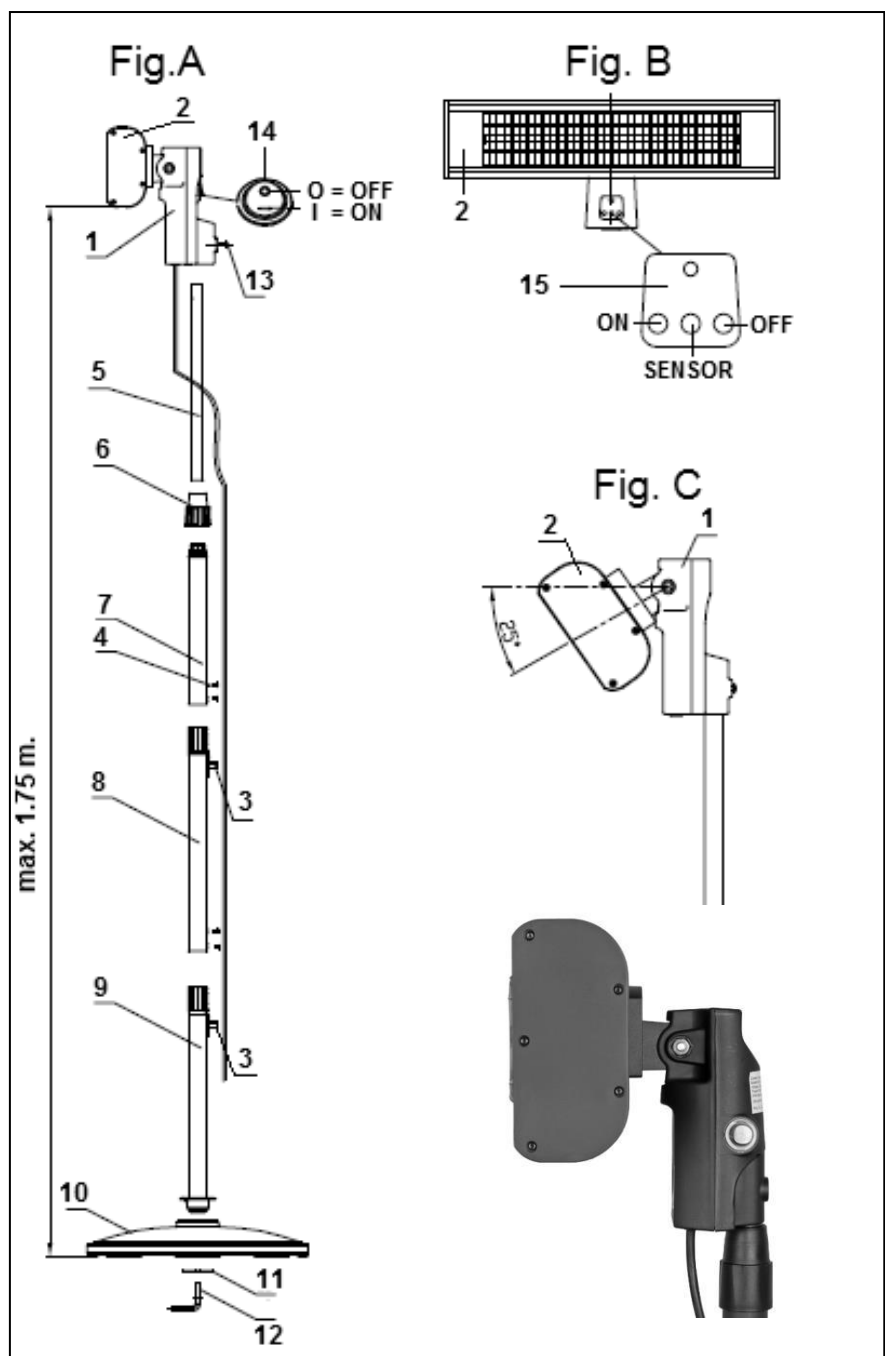
1. Breng nooit wijzigingen aan op het apparaat, de elektrokabel of de stekker.
2. Houd het apparaat schoon. Stof, vuil en/of aanslag in uw apparaat is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
3. Dompel het apparaat nooit onder water om het schoon te maken.
4. Schakel altijd het apparaat uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen wanneer u:
  - het apparaat wilt schoonmaken.
  - gebruikersonderhoud aan het apparaat wilt uitvoeren.
  - het apparaat aanraakt of verplaatst.
5. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, ongebruikelijke geluiden maakt, iets ruikt of rook ziet, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
6. Het apparaat mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen. Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat, dat kan gevaarlijk zijn! Reparaties, uitgevoerd door onbevoegden of wijzigingen aan het apparaat doorbreken de stof- en waterdichtheid van het apparaat en doen de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen.

7. Als de elektrokabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service medewerker of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Afwijkingen van punt 5, 6 en 7 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen.

## Beschrijving

1. controlebox
2. straler
3. kabelklem
4. schroef
5. verstelbare buis
6. wartelmoer
7. bovenste buis
8. middelste buis
9. onderste buis
10. voet
11. schijf
12. L-schroef
13. klemschroef
14. hoofdschakelaar
15. AAN/UIT-knoppen + sensor



## Samenstelling

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Overtuig u ervan dat er zeker géén verpakkingsmateriaal rond het 'hoofd' van de straler is achtergebleven.
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Zorg voor een opgeruimde werkplek en houd brandbare materialen uit de buurt.
- Controleer het apparaat, de elektrokabel en de stekker op beschadigingen. Sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet als u een beschadiging constateert!
- Sluit de terrasstraler niet aan op de elektriciteit voordat hij compleet in elkaar is gezet!
- Om de terrasstraler in elkaar te zetten hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig. Volg stap voor stap de onderstaande instructies. Twijfelt u ergens over, raadpleeg dan uw dealer.
- Steek de onderste buis (9), met de gelaste plaat aan de onderkant, door het gat in de voet-met-afdekkap (10). De extra tong dient in de uitsparing van de voet te vallen. Plaats de schijf (11) met de bolle kant richting buis in de voet en schroef buis en voet stevig in elkaar met de L-schroef (12).
- Plaats de middelste buis (8) over de onderste buis, schroefgaten op elkaar. Schroef ze met twee kruiskopschroeven stevig samen.
- Draai de wartelmoer (6) van de bovenste buis (7) los, schuif de verstelbare buis (5) zo ver mogelijk uit de bovenste buis en draai de wartelmoer met de klok mee weer stevig vast. Plaats dan de bovenste buis over de middelste buis, schroefgaten op elkaar, en schroef ze met twee kruiskopschroeven stevig samen.
- Schuif de bovenkant van de verstelbare buis in het gat in de bodem van de controlebox (1), schroefgat boven schroefgat. Schroef ze stevig samen met de klemschroef (13).
- Door de wartelmoer tegen de klok in los te draaien kunt u de hoogte van de straler aanpassen. Om veiligheidsredenen adviseren wij de straler altijd zo hoog mogelijk te plaatsen: de stralingselementen dienen zich altijd minimaal 180 cm. boven de grond te bevinden. Draai de wartelmoer naderhand weer stevig vast.
- Bevestig de kabelklemmen met elk twee schroeven op de gaten in de onderste en middelste buis. Leid de elektrokabel door de klemmen langs de buis.
- Zoals te zien is op fig. C is de stralingshoek ongeveer 25° verstelbaar. Draai hem evt. in de gewenste stand.

## Afstandsbediening

De terrasverwarmer heeft een afstandsbediening die werkt op 2 batterijen (1,5V AAA). Het batterijvakje van de afstandsbediening bevindt zich aan de achterkant. Schuif het open, installeer de batterijen (+ op +, - op -) en sluit het dekseltje weer.

Richt de afstandsbediening tijdens het gebruik op de sensor van de terrasverwarmer). Wanneer er zich obstakels tussen afstandsbediening en sensor bevinden, zal deze niet werken! Gebruik uitsluitend niet-oplaadbare batterijen. Verwijder de batterijen buiten het seizoen, dat verlengt de levensduur van de afstandsbediening. Vervang lege of lekkende batterijen en behandel ze als chemisch afval. De chemische stoffen in batterijen mogen niet in contact komen met de huid, ogen of ingeslikt worden. Gebeurt dit toch, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.



## Gebruik

- Gebruik de terrasstraler alleen op een stevige, betrouwbare, vlakke en volkomen horizontale ondergrond. De voet dient over zijn hele oppervlak in contact te zijn met de ondergrond.
- Gebruik de terrasstraler alleen buiten of in een grote open ruimte. Houdt alle brandbare voorwerpen zoals tentzeilen, parasols, takken, meubels, gordijnen, papier, enz. uit de buurt van het apparaat (minstens 1 meter, ook als ze opwaaien!). Controleer voor bevestiging of de minimum veiligheidsafstanden tot de omgeving op de gekozen plaats worden gerespecteerd. De afstand tussen onderzijde straler en vloer dient minimaal 1,8 meter te zijn. De afstand tussen bovenzijde straler en plafond, dak enz. moet minimaal 0,3 meter zijn. Maar als het plafond of dak uit brandbaar materiaal (bijv. tentzeil) bestaat, minimaal 1 meter. Aan de beide zijden van het apparaat dient minimaal 0,5 meter ruimte te zijn tot bijv. muren enz.
- Als u het apparaat buiten plaatst, let er dan op dat hij niet in de volle wind hangt.
- Zorg altijd voor goede ventilatie!
- Controleer voor elk gebruik:
  - of het apparaat geen tekenen van beschadiging vertoont.
  - of het stopcontact dat u wilt gebruiken het juiste voltage afgeeft (230V-50Hz) en geaard is.

Wanneer alles in orde is, kunt u de stekker in het stopcontact steken. Druk de AAN/UIT-schakelaar nu op AAN (I ingedrukt); het blauwe lampje op het bedieningspaneel begint nu te knipperen. D.m.v. de knop 'ON' van het bedieningspaneel of de knop ON van de afstandsbediening stelt u de straler nu in werking.

Door op de knop OFF van het bedieningspaneel of op de knop 'OFF' op de afstandsbediening te drukken schakelt u hem weer uit. Zet vervolgens de AAN/UIT-schakelaar op UIT (O ingedrukt) en neem de stekker uit het stopcontact. Geef de straler tijd om af te koelen.

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer (of na langere tijd opnieuw) gebruikt, dient u het apparaat de eerste 10 tot 15 minuten nauwkeurig te observeren om er zeker van te zijn dat het probleemloos werkt.

Wanneer u het apparaat enige tijd in gebruik hebt, kan het glazen oppervlak van het verwarmingselement hier en daar wit kleuren. Dit is normaal en heeft geen effect op de prestaties of levensduur.

## **Omvulbeveiliging**

De TH1800S is uitgevoerd met een omvalbeveiliging. Mocht hij dus ondanks uw voorzorgsmaatregelen toch een keer vallen dan schakelt hij automatisch uit.

Neem in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Controleer de terrasstraler nauwkeurig op beschadigingen en zet hem weer rechtop. Stel een beschadigd apparaat nooit in werking maar biedt het ter controle en/of reparatie aan bij uw dealer of een erkend servicepunt!

Wanneer u geen beschadigingen constateert zet u de terrasstraler in de 0-stand, steekt u de stekker weer in het stopcontact en stelt u het apparaat weer in werking. Houd de terrasstraler het eerste kwartier nauwkeurig in het oog; doen zich alsnog storingen voor, schakel hem dan onmiddellijk uit en biedt hem ter reparatie aan bij uw dealer/servicepunt.

## **Schoonmaak - onderhoud - service**

### Schoonmaak

Dit apparaat bestaat uit een stevige en onderhoudsvrije aluminium/ plastic omkasting met een beschermingsgrill voor de lamp.

Voordat u de buitenzijde schoonmaakt altijd de stekker uit het stopcontact nemen en de lamp laten afkoelen. Neem het apparaat af met een schone, zachte, niet-pluizende doek of een zachte borstel, eventueel iets vochtig. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of -borstels en geen chemische reinigingsmiddelen; dat kan het materiaal beschadigen. Gebruik ook nooit brandbare schoonmaakmiddelen als wasbenzine of spiritus. Laat het apparaat goed drogen voordat u het weer in gebruik neemt.

Dompel stekker, elektrokabel of welk deel van het apparaat dan ook nooit in water of enige andere vloeistof. Dat kan tot een elektrische schok leiden!

### Onderhoud

In de EUROM TH1800S infraroodstraler bevinden zich geen delen die onderhoud behoeven of door de gebruiker vervangen/gerepareerd kunnen worden. Het apparaat is goed afgedicht (IP65) en mag dan ook niet door onbevoegden worden geopend.

De lamp heeft een speciale aansluiting en mag niet door onbevoegden worden verwijderd of vervangen.

### Service

Eventuele reparaties moeten door daarvoor opgeleide specialisten (leverancier of erkend elektricien) worden uitgevoerd om de veiligheid te waarborgen.

Schade en storingen ten gevolge van zelfuitgevoerde reparaties of wijzigingen in het apparaat, ongelukken, misbruik, nalatigheid, onjuist/onvoldoende onderhoud en commercieel gebruik doen de garantie vervallen.

## Verwijdering



Binnen de EU betekent dit symbool dat dit product niet met het normale huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Afgedankte apparaten bevatten waardevolle materialen die hergebruikt kunnen en moeten worden, om het milieu en de gezondheid niet te schaden door ongereguleerde afvalinzameling. Breng afgedankte apparatuur daarom naar een daarvoor aangewezen inzamelpunt of wend u tot het bedrijf waar u het apparaat gekocht hebt. Zij kunnen er voor zorgen dat zoveel mogelijk onderdelen van het apparaat hergebruikt worden.

## CE-verklaring

Zie pagina 83.

## Thank you

Thank you very much for choosing for a Eurom device. You have made a good choice! We hope you will be satisfied about its functioning.

To get maximum profit from your panel, it is important to read this manual attentive and totally before use, and to understand what is written. Read especially the safety instructions: they are there to protect you and your environment.

Keep the manual in a safe place for future reference. Store also the package: that is the best protection for your heater in times of no-use. And if you at any time pass the appliance on, pass on the manual and package too.

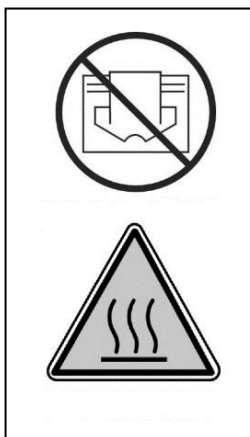
We wish you a lot of fun with the TH1800S!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

This manual has been compiled with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to optimize this manual at any time and to adjust it technically. The images used may differ.

---

## Symbol statement



**Do not cover your device!**

**Be careful: hot surface!**

## Technical details

Voltage	220-240V - 50Hz
Capacity	1600-1900W
IP protection	IP65
Dimensions	42 x 65 x 189 cm
Weight	18,5 kg

# Important safety instructions

## General safety warnings

1. Use the terrace heater only for the purpose for which it is designed: heating a terrace, garden or other outdoor domestic spaces and NOT for heating indoor spaces, outdoor non-domestic spaces or for drying textile and/or other materials.
2. Carefully read this entire manual before using and/or installing this appliance. Keep the manual in order to be able to consult it in the future and possibly to pass it on to other people.
3. Check this new appliance before you use it (including cable and plug) for any visible damage. Do NOT use a damaged appliance, but bring it to your supplier for replacement.
4. Improper use and/or installation entail risks of electric shocks and/or fire.

## Warnings for installation and positioning

1. Use the terrace heater only outdoors or in a very large open space. Keep all flammable objects, such as tent cloths, parasols, branches, furniture/garden furniture, curtains, paper, etc. away from the appliance (minimum 1 metre, also when they are windblown!). Always take care of good ventilation!
2. Observe the following minimum distances when installing the appliance:  
Minimum distance from the ceiling /roof: 30 cm  
Minimum free distance at the front side: 100 cm  
Minimum distance to the sidewalls: 50 cm  
Minimum distance to the floor: 180 cm
3. The ceiling and wall on the vicinity of the patio heater must be made from non-combustible or hardly combustible material. In any case, they should withstand a temperature of minimum 150°C without starting to singe, melt, deform or ignite. Check regularly whether the wall and ceiling do not become overheated, because this poses risks!
4. Some parts of the appliance become extremely hot or the protective grids do not provide sufficient protection. For safety reasons, the lowest point of the appliance must always be at a distance of 180 cm from the ground.
5. The air around the appliance should be able to circulate freely. Therefore, do NOT place it too closely to large objects. The minimum distances between large objects and the top, sides and



bottom of the appliance are equal to the aforementioned distances to ceiling/roof, front side, sidewalls and floor.

6. The terrace heater is intended only for domestic use. Therefore, do NOT use it on construction sites, in greenhouses, sheds, stables, etc., even if these are largely open spaces. Usually, these spaces contain too many flammable substances.
7. Do NOT use this terrace heater for sauna heating, room heating, and heating of a kennel or another location in which there are animals.
8. If you use the appliance outdoors, it should be connected to a suitable, waterproof and earthed socket. All electrical connections must stay dry under all circumstances. The manufacturer, importer and supplier are not liable for incorrect connections!
9. Do NOT use this appliance before it is completely installed as described in the manual. NEVER use the appliance when it lying down, leans or similar. Do NOT insert the plug into the wall socket before the appliance is correctly installed in its final place.
10. Do NOT place the appliance above a faucet, another source of water, etc. or within a distance of 1 metre from these objects. Do NOT install it in a humid environment, such as bathrooms, laundry rooms or similar indoor places. Be careful with water regardless of the fact that the appliance is splash-proof. Make sure that the appliance cannot fall into water and do NOT expose it to hard or brutal waterjets. Do NOT operate or touch it with wet hands. Install the appliance in such a manner that nobody can operate or touch it from a bathtub, shower or swimming pool.
11. If this appliance will be connected directly to the cabling of your electricity installation, an authorised specialist should install it while taking into account the applicable legislation, regulations and instructions.
12. Do NOT place the appliance near, under or pointing towards a socket and do NOT place it near open fire or heat sources.
13. Do NOT use the appliance near or pointing towards furniture/garden furniture, parasols, tent cloths, branches, flags, paper, clothing and other flammable objects. Maintain at least 1 metre distance between these objects and the appliance!
14. The inside of the appliance contains hot and/or glowing and sparking parts. Therefore, do NOT use the appliance in spaces for storing combustible liquids and/or gases such as fuels and paint. Do NOT use the appliance in locations where there is a risk of fire, such

as near gas tanks, gas pipes or spray cans. That entails the risk of explosion or fire!

15. When selecting a place for the appliance, take into account that this place cannot be reached / accessed by children.

### **Warnings regarding use**

1. Do NOT use additions/accessories in/on the appliance that are not recommended or supplied by the manufacturer.
2. Use the appliance only for the purpose for which it is designed and only in a manner as described in the user manual.
3. **Some parts of this appliance become extremely hot and can cause burns. Special attention is needed when children, vulnerable persons or pets are near the appliance. NEVER leave them alone if the appliance is operating!**
4. Make sure that the infrared heater is always pointing down and NEVER towards the ceiling to prevent overheating the ceiling!
5. NEVER cover or block the appliance, which causes overheating and entails the risk of fire. NEVER hang or put objects such as clothing, blankets, pillows, etc. on the appliance. Always observe a minimum distance of 1 metre between the appliance and flammable materials. To prevent fire, ventilation openings must not be blocked. NEVER use the appliance for drying clothing and NEVER put something on it. Nothing may lean against the appliance!
6. Warning! NEVER leave an operating appliance without supervision. Do NOT put the appliance automatically into operation by means of a timer or any other device that switched on the appliance automatically. Always check that the appliance stands in safe conditions before using it! Do NOT use the appliance by means of a voltage regulator such as a dimmer or something similar; that is also dangerous!
7. Connection voltage and frequency stated on the appliance should correspond with the voltage and frequency of the wall socket that you are using. The wall socket must have an earth connection and the electrical installation should be protected using a 30mA residual-current circuit breaker. At all times, the wall socket used should be easily accessible in order to be able to remove the plug from the socket in case of an emergency.
8. To prevent overloading and blown fuses, other devices may not be connected to the same wall socket as the socket to which the appliance is connected.

9. Completely unwind the electric cable of the appliance before inserting the plug into the wall socket and ensure that the cable does not touch the hot parts of the appliance anywhere or can become hot in another manner. Do not put the electric cable under carpets, mats, runners, etc. and keep the cable out of the walkway. Make sure that no one steps on it and that garden furniture/furniture is not put onto it. Do not lead the cable around sharp corners and do not wind it too tightly after using it! Prevent the cable from making contact with oil, solvents and sharp objects. Regularly check the cable for damage. Do not twist or bend the electric cable or wind it around the appliance; these things can damage the insulation!
10. It is recommended not to use an extension cable, because that can cause overheating and fire. If using an extension cable is unavoidable, ensure that you use an undamaged and approved earthed extension cable with a minimum diameter of  $3 * 2,5 \text{ mm}^2$  and a minimally allowed power of 2300 Watt. Always unwind the extension cable completely to prevent overheating.
11. Connect the appliance only to a fixed wall socket. Do NOT use a junction box, power strip, etc.
12. The plug can feel lukewarm while the appliance is operating. This is normal, but if the plug gets very hot, then there is something wrong with the wall socket. Please contact your electrician.
13. Always switch off the appliance initially using the main switch and subsequently, remove the plug from the wall socket. NEVER switch off the appliance by removing the plug!
14. NEVER pull the electric cable to remove the plug from the wall socket or to move the appliance.
15. Prevent any strange objects from penetrating the radiation/ventilation openings. This can cause an electric shock, fire or damage.
16. NEVER stick fingers into the appliance through an opening.
17. NEVER leave an operating appliance without supervision; first, switch off the appliance and subsequently, remove the plug from the wall socket.
18. Always remove the plug from the wall socket, when the appliance is not operated. For this purpose, grasp the plug; NEVER pull the electric cable!
19. The housing and the front side of the appliance become extremely hot during its operation. Therefore, do NOT touch the appliance

during or shortly after its operation: that causes burns! Pay attention that wind or other environmental factors do not bring flammable materials, such as branches, parasols, tent cloths, flags, plastic foils, etc., in the vicinity of the appliance. This can cause damage/singe damage or fire. Pay attention that these objects/materials do not cover or block the appliance.

20. Warning! This appliance is not equipped with a device to regulate room temperature. Do NOT use this appliance in small rooms, when these are used by persons that are not able to leave these rooms independently, unless there is continuous supervision.
21. NEVER operate the appliance with wet hands.
22. Warning! Some parts of this appliance become extremely hot and can cause burns. Special attention is needed when children, vulnerable persons or pets are near the appliance. NEVER leave them alone in case the appliance is operating!

### **Who is allowed to use the appliance?**

1. Children, who are younger than 3 years old, should be kept away of the appliance, unless there is supervision.
2. Children between the ages of 3 and 8 are only allowed to switch the appliance on or off, if it is placed or installed in its normal workplace and if there is supervision or if they have received instructions for using the appliance safely and understand which risks are related to using it. Children between the ages of 3 and 8 are NOT allowed to insert the plug into the wall socket, regulate or clean the appliance and carry out maintenance.
3. This appliance can be used by children, who are over the age of 8, and by persons with reduced physical, sensory or mental skills or lack experience and knowledge, if there is supervision or if they have received instructions for using the appliance safely and understand which risks are related to using it.
4. Children are not allowed to clean and maintain the appliance without supervision.
5. Children are not allowed to play with the appliance.

### **Warnings regarding maintenance**

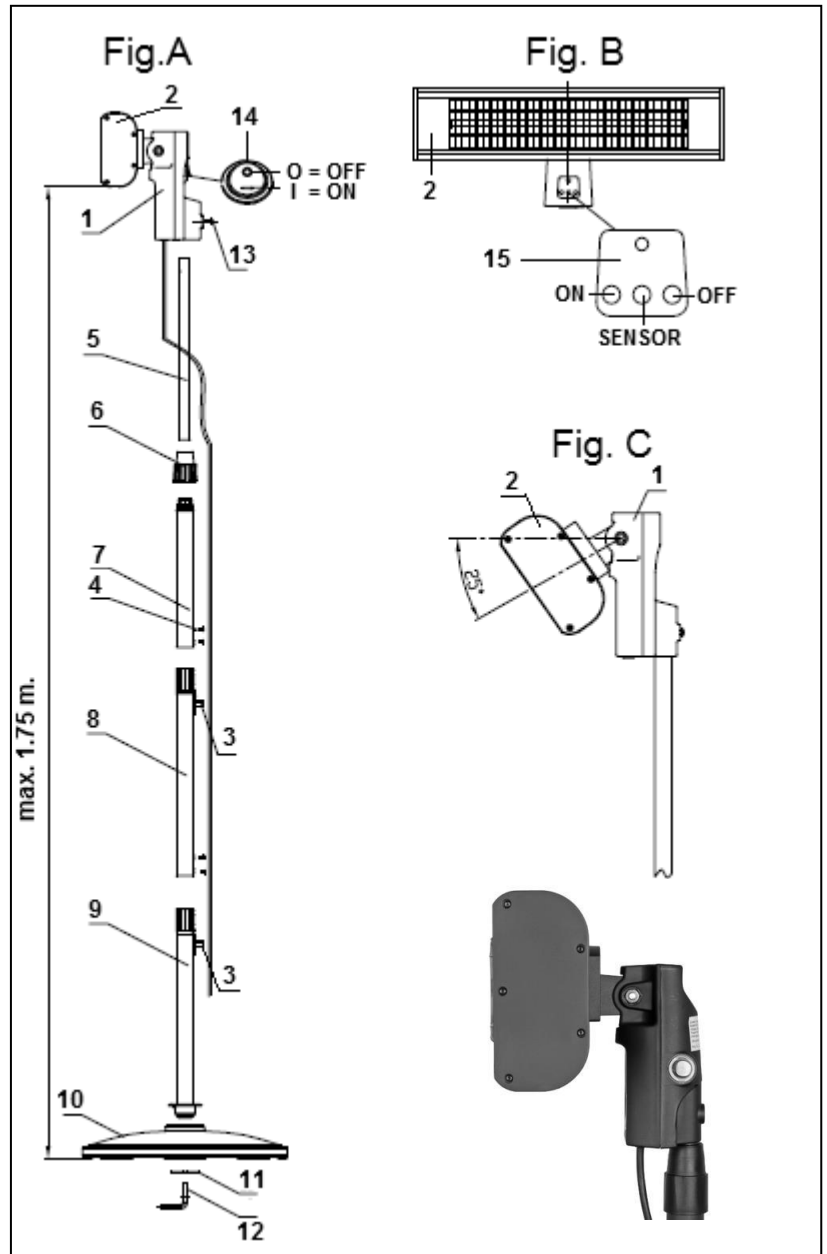
1. NEVER change anything in the appliance, electric cable or plug.
2. Keep the appliance clean, because dust, dirt and/or sediment is often the reason for overheating. Make sure that such sediment is removed regularly.
3. NEVER submerge the appliance in water to clean it.

4. Always switch off the appliance, remove the plug from the wall socket and let the appliance cool down, when you:
  - Want to clean the appliance.
  - Want to carry out maintenance.
  - Want to touch or move the appliance.
5. Do NOT put the appliance into operation, if you observe damage to the appliance, electric cable or plug, or if it operates poorly, makes unusual noise, has fallen or if you smell something, see smoke or observe some other fault. Remove the plug from the wall socket immediately. Return the entire appliance to your supplier or a qualified electrician for a check and/or repair. Always demand original spare parts.
6. Only authorised and qualified persons are allowed to open and/or repair the appliance. Do not repair the appliance yourself; that can be dangerous! Repairs by unauthorised persons or changes to the appliance breach the water and dust tightness of the appliance and cause the warranty and liability of the manufacturer to be cancelled.
7. If the electric cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service employee or persons with similar qualifications to prevent risks.

Deviations of points <5>, <6>, and/or <7> can cause damage, fire and/or personal injury. This cancels the warranty and the manufacturer, importer and/or supplier do not accept any liability for the consequences.

## Description

1. control box
2. emitter
3. cable clamp
4. screw
5. adjustable tube
6. coupling nut
7. upper tube
8. middle tube
9. lower tube
10. base
11. washer
12. L-shaped screw
13. clamping screw
14. main switch
15. ON/OFF buttons + sensor



## Assembly

- Remove all the packaging material and keep the packaging material away from children. Ensure that definitely no packaging material has remained around the 'head' of the radiator.
- Check that all the parts are present.
- Ensure there is a clear work space and keep flammable materials out of the area.
- Check the device, the electrical cable and the plug for damage. Do not connect the device to the mains if you notice any damage!
- Do not connect the terrace radiator to the mains before it is fully assembled!
- To assemble the terrace radiator, you will need a Phillips screwdriver. Follow the instructions below step by step. If you have any doubts about anything, you should consult your dealer.

- Insert the lower tube (9), with the plate welded to the bottom, through the hole in the base with cover (10). The extra projecting tongue should slot into the recess in the base. Place the washer (11) with the curved surface towards the tube in the base and screw the tube and base firmly together using the L-shaped screw (12).
- Slide the middle tube (8) over the lower tube, ensuring the screw holes are located above one another. Screw these together firmly using two cross-head screws.
- Unscrew the coupling nut (6) from the upper tube (7), slide the adjustable tube (5) as far as possible out of the upper tube and firmly retighten the coupling nut clockwise. Then place the upper tube over the middle tube, screw holes above one another, and screw them firmly together using two cross-head screws.
- Screw the top of the adjustable tube into the hole in the base of the control box (1), screw hole above screw hole. Screw these together firmly using the clamping screw (13).
- By unscrewing the coupling nut anticlockwise, you can adjust the height of the emitter. From a safety point of view, we recommend that the emitter is always positioned as high up as possible: The radiating elements must always be minimum 180 cm above the ground.
- Afterwards, retighten the coupling nut firmly.
- Attach the cable clamps, each using two screws, to the holes in the lower and middle tubes. Lead the electrical cable through the clamps along the tube.
- As can be seen in fig. C, the angle of radiation can be adjusted by approximately 25°. If necessary, angle this to the required position.

## Remote control

The remote control for the patio heater works on 2 batteries (1.5V AAA). The battery compartment in the remote control is located at the back. Slide it open, install the batteries (+ to +, - to -) and close the lid.

Point the remote control towards the sensor on the patio heater during use. If there are obstacles between the remote control and the sensor, it won't work!

Only use non-rechargeable batteries. Remove the batteries if the heater is not to be used for a while as this will extend the lifespan of the remote control. Replace empty or leaking batteries and dispose of them with chemical waste. The chemical substances in batteries should not come into contact with the skin or eyes or be swallowed. If this happen, consult a doctor immediately.



## Working

- Only use the terrace radiator on a steady, sound, flat and fully horizontal floor. The entire surface of the base must be in contact with the floor.

- Only use the patio heater outside or in a large open area. Keep all flammable objects such as tarpaulins, umbrellas, branches, furniture, curtains, paper, etc. away from the appliance (at least 1 meter, even when they are blown up!).
- Before confirming, check that the minimum safety distances from the environment at the chosen location are respected. The distance between the bottom of the radiator and the floor must be at least 1.8 meters. The distance between the top of the radiator and the ceiling, roof, etc. must be at least 0.3 meters. But if the ceiling or roof consists of combustible material (for example tent canvas), at least 1 meter. There must be at least 0.5 meters of space on both sides of the device from, for example, walls, etc.
- If you place the unit outdoors, make sure it is not exposed to direct wind.
- Always provide good ventilation
- Check for every use:
  - or the appliance doesn't show signs of damage.
  - or the socket you want to use gives the correct tension (230V-50Hz) and is earthed.

If everything is all right you can insert the plug into the socket. Press the main switch to ON (I depressed) – the blue light on the control panel will start to flash. By now pressing the ON button of the remote control or the control box, the emitter will start to work. The blue light will be lit continuously. You switch the emitter off by pressing one of the OFF buttons.

Now press the main switch to OFF (O protruding) and take the plug out of the wall socket. Allow the radiator to cool down.

When you use the appliance for the first time (or after a long time again), observe it during the first 10 till 15 minutes to be sure that it works trouble-free. When you have been using the device for some time the colour of the glass surface of the heating element may change to white in patches. This is normal and does not have any effect on the performance or life span.

## **Fall protection**

The TH1800S is equipped with a fall safeguard. It will automatically switch off if, despite the precautionary measures you have taken, the device falls over.

In this event, unplug the device immediately.

Always check the patio heater carefully for damage, then put it upright again. Never use a damaged device but take it to your dealer or a recognised service point to be checked and/or repaired.

If you cannot find any damage, set the patio heater to the 0 setting, plug in and operate again. Monitor the patio heater closely for the first fifteen minutes; if any defects occur, unplug immediately and take it to your dealer/service point to be repaired.



## **Cleaning - maintenance - service**

### Cleaning

This appliance consists of a robust and maintenance-free aluminium/ plastic casing with a safety grill.

Before cleaning remove the plug from the power outlet and wait until the appliance is sufficiently cooled off. Wipe the appliance only with a clean and lint-free cloth or a soft brush, just slightly moist.

Never use abrasive cleaners, scrubbing brushes and chemical cleaners for cleaning! Never use flammable cleaners such as benzene or spiritus. Give the appliance time to dry before you use it again.

To protect against electrical shock and danger of life, do not immerse cord, plug or any part of the appliance in water or other liquid.

### Maintenance

Inside the EUROM TH1800S infra red heater are no user serviceable parts. The appliance is good sealed (IP65) and may not be opened by not-qualified persons.

The lamp has a special connection and it is not allowed to not-qualified people to remove or change it.

### Service

Repairs must be carried out by authorised specialists (dealer or electrician), thus ensuring electrical safety.

The warranty does not cover damage or failure which are the result of self-made reparations or alterations, accident, misuse, abuse, neglect, commercial use or improper maintenance.

## **Removal**



In the EU this symbol indicates that this product may not be disposed of as ordinary household waste. Old equipment contains valuable materials, suitable for recycling. These materials should be made suitable for reuse in order to prevent any adverse effects to health and the environment caused by unregulated waste collection. Therefore, please make sure that you bring old equipment to a designated collection point. Alternatively, contact the original supplier, who can make sure that as many of the components as possible can be recycled.

## **CE-declaration**

See page 83.

## Dank

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine Eurom Gerät entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert. Um Ihren Gerät optimal zu nutzen, ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch vor der Nutzung aufmerksam und komplett lesen und auch verstehen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, die zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz Ihrer Umgebung genannt werden. Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieser Handleitung aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können. Bewahren Sie auch die Verpackung. Sie ist der beste Schutz für Ihren Gerät, wenn Sie das Gerät außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät irgendwann weitergeben legen Sie die Handleitung und die Verpackung bei.

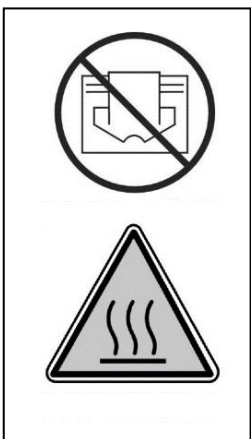
Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit Ihrer TH1800S!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Diese Gebrauchsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Die verwendeten Bilder können abweichen.

---

## Symbolaussage



**Ihr Gerät nicht abdecken!**

**Achtung: heiße Oberfläche!**

## Technische Daten

Spannung	220-240V - 50Hz
Leistung	1600-1900W
IP-klasse	IP65
Maße	42 x 64 x 189 cm
Gewicht	18,5 kg

# Wichtige Sicherheitsvorschriften

## Sicherheitshinweise allgemein

1. Verwenden Sie den Terrassenheizstrahler nur für den Zweck, für den er konstruiert wurde: das Beheizen einer Terrasse, eines Gartens oder anderer häuslicher Außenbereiche. Er darf nicht zum Beheizen von Innenräumen, nicht-häuslichen Außenbereichen oder zum Trocknen von Textilien oder anderen Materialien verwendet werden.
2. Lesen Sie vor der Verwendung (und evtl. Installation) dieses Geräts aufmerksam die gesamte Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und evtl. Weitergeben auf.
3. Kontrollieren Sie ein neues Gerät (inkl. Kabel und Stecker) vor der Verwendung auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Gebrauch, sondern tauschen Sie es in Ihrem Geschäft um.
4. Bei fehlerhafter Verwendung/Installation besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen und/oder Feuer.

## Warnung vor Positionierung und Installation

1. Verwenden Sie den Terrassenheizstrahler nur im Freien oder in einem großen freien Raum. Halten Sie alle brennbaren Gegenstände wie Zeltplanen, Sonnenschirme, Zweige, (Garten-)Möbel, Vorhänge, Papier u. dgl. von dem Gerät fern (mindestens 1 Meter, auch wenn sie durch den Wind aufwehen!). Sorgen Sie immer für gute Belüftung!
2. Berücksichtigen Sie bei der Installation die folgenden Mindestabstände:  
Mindestabstand zur Decke/Überdachung: 30 cm  
Minimaler Freiraum Vorderseite: 100 cm  
Mindestabstand zu den Seitenwänden: 50 cm  
Mindestabstand zum Boden: 180 cm
3. Die Decke und die Wand in der Nähe der Terrassenheizung müssen aus unbrennbarem oder schwer entzündlichem Material sein. Sie müssen auf jeden Fall Temperaturen von mindestens 150 °C standhalten, ohne zu versengen, zu schmelzen, sich zu verformen oder Feuer zu fangen. Überprüfen Sie regelmäßig, dass sich Wand und Decke nicht überhitzen - dies kann gefährlich sein!
4. Manche Teile des Geräts werden extrem heiß, oder die Schutzgitter bieten ungenügenden Schutz. Aus Sicherheitsgründen muss der

unterste Punkt des Geräts stets mindestens 180 cm Abstand zum Boden haben.

5. Die Luft um das Gerät muss ungehindert zirkulieren können. Stellen Sie das Gerät daher nicht zu nahe an große Gegenstände. Die Mindestabstände großer Gegenstände zu Oberseite, Vorderseite, Seitenkanten und Unterkante des Geräts entsprechen den hierüber genannten Mindestabständen zu Decke, Vorderkante Seitenwände und Boden.
6. Der Terrassenheizstrahler ist ausschließlich für den Gebrauch im häuslichen Bereich gedacht. Er darf daher nicht auf Baustellen, in Gewächshäusern, Scheunen oder Stallungen u. dgl. verwendet werden, auch nicht, wenn diese größtenteils offen sind. An diesen Orten befindet sich in der Regel zu viel entzündbarer Staub.
7. Verwenden Sie den Terrassenheizstrahler nicht als Saunaheizer, nicht als Raumheizung und nicht zur Aufzucht von Tieren oder an einem Ort, wo sich Tiere aufhalten.
8. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, muss es an eine dafür geeignete, wasserdichte, geerdete Steckdose angeschlossen werden. Alle Elektroanschlüsse müssen unter allen Umständen trocken bleiben. Händler, Importeur und Hersteller haften nicht für unsachgemäße Anschlüsse!
9. Verwenden Sie das Gerät nicht, bevor es vollständig laut dieser Bedienungsanleitung installiert ist. Verwenden Sie das Gerät nie hinlegend, lehnd o. dgl. Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät an seinem definitiven Standort und korrekt installiert ist.
10. Montieren Sie das Gerät nicht über oder in einem Abstand von einem Meter von einem Wasserhahn oder einer anderen Wasserquelle. Installieren Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung wie Badezimmer, Waschraum oder ähnliches im Haus. Obwohl das Gerät spritzwasserfest ist, müssen Sie im Umgang mit Wasser vorsichtig sein. Verhindern Sie, dass das Gerät ins Wasser fallen kann und setzen Sie es keinen starken oder harten Wasserstrahlen aus. Bedienen oder berühren Sie es nicht mit feuchten Händen. Platzieren Sie das Gerät so, dass es nicht aus einem (Schwimm-)Bad oder einer Dusche heraus berührt oder bedient werden kann.
11. Wenn dieses Gerät direkt an Ihrem Stromnetz angeschlossen wird, muss es von einem Elektriker unter Einhaltung der einschlägigen Vorschriften und Gesetze installiert werden.

12. Stellen Sie das Gerät immer auf eine feste, flache horizontale Oberfläche. Der Fuß muss über seine gesamte Oberfläche Bodenkontakt haben.
13. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe, unter oder gerichtet auf eine Steckdose oder in der Nähe von offenem Feuer oder Wärmequellen auf. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von oder gerichtet auf (Garten-)Möbel, Sonnenschirme, Zeltplanen, Äste, Flaggen, Papier, Kleidung oder andere brennbare Sachen. Halten Sie diese mindestens einen Meter von dem Gerät entfernt!
14. Im Inneren des Geräts sind heiße und/oder glühende und funkende Teile. Verwenden Sie das Gerät daher nicht in einer Umgebung, wo Brennstoffe, Farben, entzündliche Flüssigkeiten oder Gase u. dgl. gelagert werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuergefährlichen Umgebung wie in der Nähe von Gastanks, Gasleitungen oder Spraydosen. Dies ergibt Explosions- und Brandgefahr!
15. Berücksichtigen Sie bei der Standortauswahl die Unerreichbarkeit für Kinder.

### **Warnungen bei der Verwendung**

1. Verwenden Sie an dem Gerät keine Hinzufügungen/Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden.
2. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es konstruiert wurde, und nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise.
3. **Einige Teile dieses Geräts werden sehr heiß und können Brandwunden verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist nötig, wenn sich Kinder, gefährdete Personen oder Haustiere in der Nähe des Geräts aufhalten. Lassen Sie sie nie unbeaufsichtigt mit einem arbeitenden Gerät zurück.**
4. Achten Sie darauf, dass der Strahler immer nach unten gerichtet ist, nie an die Decke! Damit soll einer Überhitzung der Decke vorgebeugt werden.
5. Bedecken oder blockieren Sie das Gerät nie: Dadurch überhitzt es sich und kommt es zu Brandgefahr. Hängen oder legen Sie keine Gegenstände wie Kleidungsstücke, Decken, Kissen, Papier u. dgl. über oder auf das Gerät. Der Mindestabstand von 1 Meter zwischen Gerät und brennbaren Materialien ist immer einzuhalten. Lüftungsöffnungen dürfen auf keinerlei Weise blockiert werden, um Brandgefahr zu verhindern. Verwenden Sie das Gerät also auch nie,

um Kleidung zu trocknen, und legen Sie nichts darauf. Lehnen Sie nichts an das Gerät!

6. Warnung! Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt. Das Gerät darf nicht mittels Zeitschaltuhr, Timer oder irgendeiner anderen Vorrichtung automatisch eingeschaltet werden. Vor der Verwendung muss immer auf sichere Betriebsbedingungen kontrolliert werden! Verwenden Sie das Gerät auch nicht mit einem externen Spannungsregler wie einem Dimmer oder dgl. - dies birgt Gefahren!
7. Die auf dem Gerät genannte Anschlußspannung und Frequenz müssen mit den Daten der zu verwendenden Steckdose übereinstimmen. Die zu verwendende Steckdose muss mit einem FI-Schutzschalter mit 30 mA gesichert sein. Die zu verwendende Steckdose muss immer gut erreichbar sein, um im Notfall schnell den Stecker herausziehen zu können.
8. Schließen Sie an dieselbe Steckdose oder denselben Stromkreis, woran das Gerät angeschlossen ist, keine andere Apparatur an, um Überlast und den Ausfall von Sicherungen zu vermeiden.
9. Rollen Sie das Stromkabel des Geräts vollständig ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, und sorgen Sie dafür, dass das Stromkabel nirgendwo mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt oder anderweitig heiß werden kann. Führen Sie das Stromkabel nicht unter einem Teppich hindurch, bedecken Sie es nicht mit Matten, Läufern u. dgl. und halten Sie es von der Laufroute fern. Sorgen Sie dafür, dass niemand darauf treten kann und dass keine (Garten-)Möbel darauf abgestellt werden. Führen Sie das Stromkabel nicht um scharfe Kanten herum und rollen Sie es nach der Verwendung nicht zu straff auf. Verhindern Sie, dass das Stromkabel mit Öl, Lösungsmitteln und scharfen Gegenständen in Berührung kommt. Prüfen Sie das Stromkabel und den Stecker regelmäßig auf Beschädigungen. Verdrehen oder knicken Sie das Stromkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät - dies kann die Isolation beschädigen!
10. Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten, da dies Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Verwendung eines Verlängerungskabels nicht zu vermeiden, dann muss ein unbeschädigtes, geprüftes Verlängerungskabel mit Erdung und einem Mindestdurchmesser von  $3 \times 2,5\text{mm}^2$  und einer zulässigen Leistung von mindestens 2300 W verwendet werden. Rollen Sie das Verlängerungskabel immer ganz ab, um Überhitzung zu vermeiden!

11. Schließen Sie das Gerät nur an eine feste Steckdose an. Verwenden Sie keine Verteilerdose u. dgl.
12. Während der Verwendung kann der Stecker lauwarm sein, das ist normal. Ist er richtig warm, dann ist die Steckdose möglicherweise nicht in Ordnung. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Elektriker.
13. Schalten Sie das Gerät immer erst mit dem Hauptschalter aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Nie das Gerät durch Ziehen des Steckers ausschalten!
14. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, sondern am Stecker, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder das Gerät umsetzen.
15. Verhindern Sie, dass Fremdkörper durch die Strahlungs-/Lüftungsöffnungen in das Gerät eindringen können. Dies kann einen elektrischen Schlag, Feuer und Beschädigungen verursachen.
16. Stecken Sie nie Finger in die Öffnungen des Geräts.
17. Lassen Sie ein arbeitendes Gerät niemals ohne Aufsicht zurück, sondern schalten Sie es erst aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
18. Ziehen Sie immer den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden. Ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel!
19. Gehäuse und Gerätevorderseite werden während der Verwendung außerordentlich heiß. Berühren Sie diese Teile nicht während oder kurz nach der Verwendung: Es besteht die Gefahr von Brandwunden! Achten Sie darauf, dass z. B. der Wind oder ein anderer Faktor der Umgebung keine brennbaren Materialien in die Nähe des Geräts bringt. Denken Sie dabei an Zweige, Sonnenschirme, Zeltplanen, Flaggen, Plastikfolien usw. Dies kann zu (Versengungs-)Schaden und Feuer führen. Bedecken oder blockieren Sie das Gerät nie.
20. Warnung! Dieses Gerät hat keine Vorkehrung zur Regelung der Raumtemperatur. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen genutzt werden, die diese nicht selbständig verlassen können, es sei denn, es ist immer eine Aufsichtsperson zugegen.
21. Bedienen Sie das Gerät nie mit feuchten Händen.
22. Warnung! Einige Teile dieses Geräts werden sehr heiß und können Brandwunden verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist vonnöten, wenn sich Kinder, gefährdete Personen oder Haustiere in der Nähe des Geräts aufhalten. Lassen Sie sie nie unbeaufsichtigt mit einem arbeitenden Gerät zurück.

## **Wer das Gerät verwenden darf**

1. Kinder unter drei Jahren müssen von dem Gerät ferngehalten werden, außer wenn sie ständig beaufsichtigt werden.
2. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät lediglich ein- oder ausschalten, wenn es an seinem normalen Arbeitsort aufgestellt oder installiert ist und wenn die Kinder beaufsichtigt werden oder Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts erhalten und verstanden haben, welche Gefahren damit einhergehen. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, nicht das Gerät regeln oder reinigen und es nicht warten. Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen
3. oder Kenntnissen verwendet werden, wenn jemand sie beaufsichtigt oder wenn sie Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts erhalten und verstanden haben, welche Gefahren damit einhergehen.
4. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.
5. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

## **Warnungen Wartung**

1. Nehmen Sie nie Änderungen an Gerät, Stromkabel oder Stecker vor.
2. Halten Sie das Gerät sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen in Ihrem Gerät sind ein häufiger Grund für Überhitzung. Beseitigen Sie solche Verunreinigungen regelmäßig.
3. Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser, um es zu reinigen.
4. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät:
  - reinigen
  - warten
  - berühren oder umsetzen.
5. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen an Gerät, Stromkabel oder Stecker konstatieren oder wenn das Gerät nicht ordentlich funktioniert, ungebräuchliche Geräusche macht, heruntergefallen ist oder eine andere Störung aufweist oder wenn Sie etwas riechen oder Rauch sehen. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Bringen Sie das ganze Gerät zwecks Kontrolle und evtl. Reparatur ins Geschäft zurück oder geben Sie es einem anerkannten Elektriker. Verlangen Sie immer Originalteile.

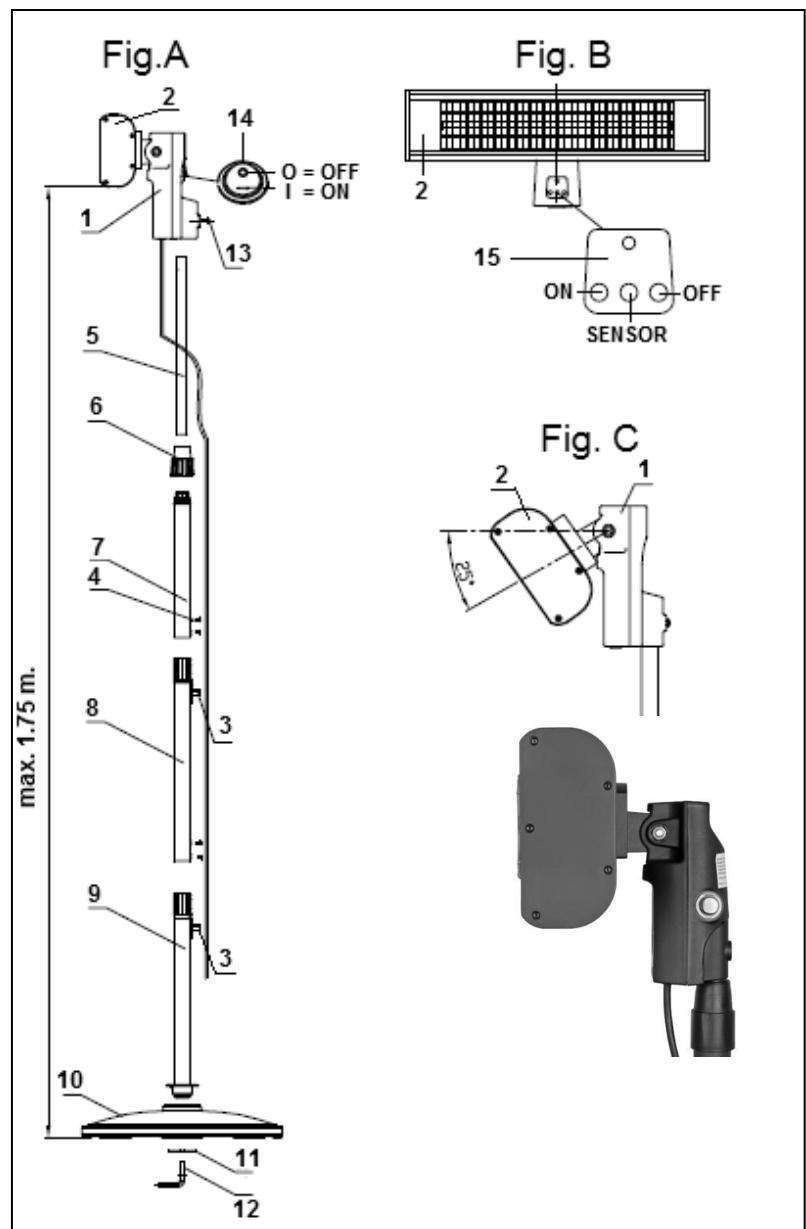


6. Das Gerät darf nur von einem dazu befugten und qualifizierten Fachmann geöffnet und/oder repariert werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, das kann gefährlich sein! Von Unbefugten ausgeführte Reparaturen oder Änderungen am Gerät zerstören die Staub- und Wasserdichtigkeit des Geräts und führen zum Verfall der Garantie und Haftung des Herstellers.
7. Ein beschädigtes Stromkabel ist, um Gefahren vorzubeugen, vom Hersteller, seinem Störungsdienst oder einem Elektriker auszutauschen.

Abweichungen von den Anweisungen unter 5, 6, 7 können Schäden, Feuer und Verletzungen verursachen. Dies führt zum Verfall der Garantie. Weder der Lieferant noch der Importeur oder Hersteller übernehmen die Haftung für die Folgen!

## Beschreibung

1. Kontrollbox
2. Strahler
3. Kabelklemme
4. Schraube
5. verstellbares Standrohr
6. Schraubverbindung
7. oberes Rohrstück
8. mittleres Rohrstück
9. unteres Rohrstück
10. Fußplatte
11. Scheibe
12. L-förmiger Schraubhaken
13. Befestigungsschraube
14. Hauptschalter
15. AN/AUS-knopfen + sensor



## Montage

- Entfernen Sie die Verpackung und prüfen Sie und halten Sie die Verpackung fern von Kindern. Ob alle benötigten Teile vorhanden sind. Vergewissern Sie sich, dass alle Kopfteile des Strahlers frei von jeglichem Verpackungsmaterial sind.
- Kontrollieren Sie ob alle benötigten Teile vorhanden sind.
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und brennbare Materialien fern.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Schließen Sie das Gerät auf keinen Fall an das Stromnetz an, wenn Sie eine Beschädigung feststellen!
- Schließen Sie den Terrassenheizstrahler nicht vor Abschluss der kompletten Montage an das Stromnetz an.
- Für die Montage des Terrassenheizstrahlers benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher. Befolgen Sie Schritt für Schritt die nachstehende Anleitung. Sollten Sie in irgendeiner Hinsicht Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
- Führen Sie das untere Rohrstück (9) mit der geschweißten Platte an der Unterseite durch die Öffnung in der Fußplatte mit Abdeckkappe (10). Die zusätzliche Zunge muss in die Aussparung der Fußplatte fallen. Befestigen Sie die Scheibe (11) mit der gewölbten Seite zum Rohr gerichtet an der Fußplatte und schrauben Sie das Rohr und die Fußplatte mit dem Schraubhaken (12) gut fest.
- Setzen Sie das mittlere Rohrstück (8) auf das untere Rohrstück, die Schraublöcher müssen aufeinander liegen. Schrauben Sie diese mit zwei Kreuzschlitzschrauben fest zusammen.
- Lösen Sie die Schraubverbindung (6) vom oberen Rohrstück (7), schieben Sie das verstellbare Standrohr (5) möglichst weit aus dem oberen Rohrstück heraus und drehen Sie die Schraubverbindung im Uhrzeigersinn wieder gut fest. Setzen Sie das obere Rohrstück auf das mittlere Rohrstück, die Schraublöcher müssen übereinander liegen, und schrauben Sie diese mit zwei Kreuzschlitzschrauben fest zusammen.
- Schieben Sie den oberen Teil des verstellbaren Standrohrs in die Öffnung auf der Unterseite der Kontrollbox (1), die Schraublöcher müssen übereinander liegen. Schrauben Sie diese mit der Befestigungsschraube (13) fest zusammen.
- Durch Drehen der Schraubverbindung (6) gegen den Uhrzeigersinn, können Sie die Höhe des Strahlers einstellen. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, den Strahler immer möglichst hoch einzustellen: die Strahlungselemente müssen mindestens 180 cm Abstand zum Boden aufweisen.
- Schrauben Sie die Schraubverbindung anschließend wieder gut fest.
- Befestigen Sie die Kabelklemmen mit jeweils zwei Schrauben in den Öffnungen des unteren und mittleren Rohrstückes. Führen Sie das Elektrokabel durch die Klemmen entlang des Standrohrs.
- Wie Sie auf Abb. C sehen, ist der Strahlungswinkel ungefähr 25° verstellbar. Drehen Sie den Strahler in die gewünschte Stellung.

## Fernbedienung

Der Terrassenstrahler hat eine Fernbedienung, die mit zwei Batterien gespeist wird (1,5V AAA). Das Batteriefach der Fernbedienung befindet sich an der Rückseite. Schieben Sie diese auf, legen Sie die Batterien ein (+ auf +, \_ auf -) und schließen Sie den Deckel wieder.

Richten Sie die Fernbedienung bei der Nutzung auf den Sensor des Terrassenstrahlers). Wenn zwischen Fernbedienung und Sensor Hindernisse sind, funktioniert sie nicht!

Ausschließlich nicht aufladbare Batterien verwenden. Nehmen Sie außerhalb der Saison die Batterien heraus, dies verlängert die Lebensdauer der Fernbedienung. Wechseln Sie leere oder leckende Batterien aus und behandeln Sie diese als chemischen Abfall. Die chemischen Stoffe in Batterien dürfen nicht mit der Haut und den Augen in Berührung kommen oder verschluckt werden. Falls dies dennoch vorkommt, bitte sofort einen Arzt zurate ziehen.



## Gebrauch

- Der Terrassenheizstrahler darf nur auf einem soliden, stabilen, flachen und vollkommen waagrechten Untergrund betrieben werden. Die Fußplatte muss auf der ganzen Fläche auf dem Boden aufliegen.
- Verwenden Sie die Terrassenheizung nur außerhalb oder in einem großen offenen Bereich. Halten Sie alle brennbaren Gegenstände wie Planen, Regenschirme, Zweige, Möbel, Vorhänge, Papier usw. vom Gerät fern (mindestens 1 Meter, auch wenn sie gesprengt sind!). Überprüfen Sie vor der Bestätigung, ob die Mindestsicherheitsabstände zur Umgebung am ausgewählten Standort eingehalten werden. Der Abstand zwischen dem Boden des Kühlers und dem Boden muss mindestens 1,8 Meter betragen. Der Abstand zwischen der Oberseite des Heizkörpers und der Decke, dem Dach usw. muss mindestens 0,3 Meter betragen. Wenn die Decke oder das Dach jedoch aus brennbarem Material (z. B. Zeltleinwand) besteht, mindestens 1 Meter. Auf beiden Seiten des Geräts muss mindestens 0,5 Meter Platz vorhanden sein, z. B. von Wänden usw.
- Wenn Sie das Gerät im Freien aufstellen, stellen Sie sicher, dass es keinem direkten Wind ausgesetzt ist.
- Sorgen Sie immer für gute Belüftung
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch:
  - Ob das Gerät Anzeichen von Beschädigung aufweist.
  - Ob die Steckdose, die Sie benutzen möchten, die richtige Spannung abgibt (230 V – 50 Hz) und geerdet ist.

Wenn alles in Ordnung ist, können Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Drücken Sie den Hauptschalter jetzt auf AN (I eingedrückt); die blaue Lampe am

Schaltbrett beginnt zu blinken. Durch einen Druck auf die Taste ON der Fernbedienung oder der Kontrollbox nehmen Sie den Strahler in Betrieb. Das blaue Lämpchen leuchtet ständig. Zum Abschalten drücken Sie auf eine der OFF Tasten. Schalten Sie daraufhin den Hauptschalter auf AUS (O eingedrückt) und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie den Strahler abkühlen.

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal (oder nach längerer Zeit erneut) benutzen, müssen Sie das Gerät die ersten 10 bis 15 Minuten genau beobachten, um sicher zu gehen, dass es problemlos funktioniert. Wurde das Gerät einige Zeit genutzt, dann kann sich die gläserne Oberfläche des Heizelements hier und da weiß färben. Das ist normal und hat keine Auswirkungen auf die Leistung oder Lebensdauer.

## **Umfallschutz**

Die TH1800S Terrassenheizung ist mit einem Umfallschutz versehen. Sollte diese trotz Ihrer Vorsichtsmaßnahmen doch einmal fallen, schaltet sie sich automatisch aus. Entfernen Sie in diesem Fall sofort den Stecker aus der Steckdose.

Kontrollieren Sie den Terrassenstrahler sorgfältig auf Beschädigungen. Stellen Sie ihn wieder in aufrechte Position. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät niemals in Betrieb, sondern lassen Sie es bei Ihrem Händler oder einer anerkannten Servicestelle kontrollieren und/oder reparieren.

Wenn Sie keine Beschädigungen feststellen, setzen Sie den Terrassenstrahler in den O-Stand, stecken den Stecker wieder in die Steckdose und nehmen das Gerät wieder in Betrieb. Beobachten Sie den Terrassenstrahler in der ersten Viertelstunde sehr genau; falls Störungen auftreten, schalten Sie ihn sofort aus und bieten ihn zur Reparatur Ihrem Händler/ der Servicestelle an.

## **Reinigung - Wartung - Service**

### Reinigung

Dieses Gerät besteht aus einem robusten und wartungsfreien Aluminium/Kunststoffgehäuse mit einem Schutzgitter vor der Lampe. Bevor Sie die Außenseite reinigen, immer den Stecker aus der Steckdose nehmen und die Lampe abkühlen lassen. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen, weichen, nicht fuselnden Tuch oder einer weichen Bürste (derzeit nur leicht feucht) ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerschwämmchen oder -bürsten und keine chemischen Reinigungsmittel; das kann das Material beschädigen. Verwenden Sie auch keine brennbaren Reinigungsmittel wie Waschbenzin oder Spiritus. Lassen Sie das Gerät gut trocknen, bevor Sie es wieder in Gebrauch nehmen. Tauchen Sie Stecker, Elektrokabel oder andere Teile des Geräts niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Das kann einen elektrischen Schlag verursachen!

### Wartung

Im EUROM TH1800S Infrarotstrahler befinden sich keine Teile, die gewartet werden müssen oder vom Benutzer ausgetauscht/repariert werden können. Das Gerät ist gut abgedichtet (IP65) und darf daher auch nicht von Unbefugten geöffnet werden.

Die Lampe hat einen speziellen Anschluss und darf nicht von Unbefugten entfernt oder ersetzt werden.

### Service

Eventuelle Reparaturen müssen durch dafür ausgebildete Spezialisten (Lieferant oder anerkannter Elektriker) ausgeführt werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. Schaden und Störungen infolge von selbst ausgeführten Reparaturen oder Änderungen des Geräts, Unglücke, Missbrauch, Nachlässigkeit, nicht ordnungsgemäße / unzureichende Wartung und kommerzielle Nutzung lassen die Garantie verfallen.

### **Entfernung**



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle Stoffe, die verwertet werden können und müssen, um die Umwelt und die Gesundheit der Menschen nicht durch eine unkontrollierte Müllsammlung zu schädigen. Bringen Sie Altgeräte daher zu einer dafür vorgesehenen Deponie oder wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben. Diese können dafür sorgen, dass möglichst viele Teile des Geräts wiederverwendet werden.

### **CE-Konformitätserklärung**

Sehe Seite 83.

## Merci

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction. Pour que vous profitiez au maximum de votre panel, nous vous recommandons de lire attentivement et de bien comprendre le contenu intégral de ce mode d'emploi avant toute utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité, qui sont indiquées pour votre sécurité et celle de votre entourage ! Conservez ensuite le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez également l'emballage: celui-ci apporte la meilleure protection de votre chauffage pendant son entreposage hors saison. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et l'emballage.

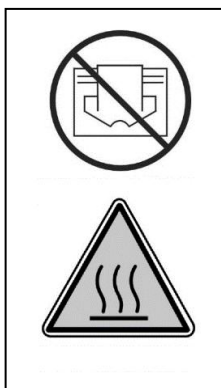
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre TH1800S !

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Néanmoins, nous nous réservons le droit d'optimiser ce manuel à tout moment et de le modifier techniquement. Les images utilisées peuvent différer.

---

## Déclaration symbole



**Ne couvrez pas votre appareil!**

**Attention : surface très chaude !**

## Caractéristiques techniques

Tension	220-240V - 50Hz
Puissance	1600-1900W
Classe IP	IP65
Dimensions	42 x 64 x 189 cm
Poids	18,5 kg

# Consignes de sécurité importantes

## Généralités sur les consignes de sécurité

1. Utilisez le chauffage de terrasse uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu : chauffer une terrasse, un jardin ou un autre espace extérieur domestique, et non pas pour le chauffage d'un local, d'un espace extérieur non domestique ni pour le séchage de linge ou d'autres matériaux.
2. Veuillez lire attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant utilisation (et évt. installation) de cet appareil. Conservez-le afin de pouvoir le consulter à l'avenir ou le transmettre le cas échéant.
3. Avant de l'utiliser, veuillez contrôler si l'appareil neuf (y compris câble d'alimentation et fiche) ne présente pas de dommages visibles. N'utilisez pas un appareil endommagé mais rapportez-le chez votre fournisseur pour l'échanger.
4. En cas d'utilisation ou d'installation incorrecte, il existe un risque de choc électrique ou d'incendie.

## Avertissement avant installation et positionnement

1. N'utilisez le chauffage par radiation pour la terrasse qu'à l'extérieur ou dans un grand espace à l'air libre. Tenir tous les objets inflammables comme toiles de tente, parasols, branches, meubles (de jardin), rideaux, papiers, etc. hors de portée de l'appareil (au moins 1 mètre, également s'ils s'envolent !). Assurez-vous toujours d'une ventilation correcte !
2. Au moment de l'installation, gardez à l'esprit les distances minimum:  
Distance minimum jusqu'au plafond / toiture : 30 cm  
Distance minimum jusqu'à la partie avant : 100 cm  
Distance minimum jusqu'aux parois latérales : 50 cm  
Distance minimum jusqu'au sol : 180 cm
3. Le plafond et le mur à proximité de l'appareil doivent être en matériau ininflammable ou difficilement inflammable. En tout cas, résistants à une température de minimum 150°C sans roussir, fondre, se déformer ou prendre feu. Contrôlez régulièrement s'il n'y a pas surchauffe sur le mur ou plafond, au risque de présenter un danger !
4. Certains éléments de l'appareil deviennent brûlants et les grilles protectives n'offrent pas suffisamment de protection. Pour des raisons de sécurité, la partie la plus basse de l'appareil doit toujours être tenue à une distance du sol d'un minimum de 180 cm.

5. L'air autour de l'appareil doit pouvoir circuler librement. Ne placez donc pas l'appareil trop près d'objets volumineux. Les distances minimum à partir des objets volumineux jusqu'à la partie supérieure, avant, les côtés et la partie inférieure de l'appareil doivent être les mêmes que les distances minimum mentionnées jusqu'au plafond, partie avant, murs latéraux et sol.
6. Le chauffage de terrasse est uniquement destiné à un usage domestique. Donc, ne l'utilisez pas sur des chantiers, dans des serres, granges ou étables, etc., même si ces bâtiments sont en partie à l'air libre. En général, il s'y trouve trop de substances inflammables.
7. N'utilisez pas ce chauffage radiant de terrasse pour chauffer un sauna, ni chauffer un local, ni un chenil ou autre endroit où se trouvent des animaux.
8. Lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur, celui-ci doit être connecté à une prise de terre étanche et destinée à cet effet. Tous les raccordements électriques doivent être secs en toutes circonstances. Fournisseur, importeur et fabricant ne sont pas responsables en cas de raccordement incorrect !
9. N'utilisez pas cet appareil avant qu'il ne soit entièrement installé conformément à la description de ce mode d'emploi. N'utilisez jamais l'appareil en position verticale, appuyé contre quelque chose, etc. Ne mettez pas la fiche dans la prise de courant avant que l'appareil ne soit installé correctement et à sa place permanente.
10. Ne placez pas l'appareil au-dessus ni à moins d'un mètre d'un robinet ou autre source d'eau. Ne l'installez pas dans un environnement humide tel qu'une salle de bains, une buanderie ou autre local similaire. Bien que l'appareil soit imperméable aux éclaboussures, faites attention à la proximité de l'eau. Assurez-vous qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau et protégez-le de jets d'eau forts ou violents. Ne l'utilisez pas, ne l'effleurez pas avec des mains mouillées. Placez l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas être touché ni commandé depuis un baignoire, une piscine ou une douche.
11. Lorsque cet appareil est raccordé directement au réseau de l'installation électrique, il doit être installé par un spécialiste habilité en ce sens, en tenant compte de la réglementation, la législation et les prescriptions en vigueur.



12. Ne placez pas l'appareil près de, sous ou en direction d'une prise de courant, ni près de flammes nues ou d'une source de chaleur.
13. N'utilisez pas l'appareil près de ou dirigé vers des meubles (de jardin), un parasol, une toile de tente, des branches, un drapeau, du papier, des vêtements ou autres objets inflammables. Gardez ces objets à au moins un mètre de distance de l'appareil !
14. L'appareil contient des éléments internes très chauds ou brûlants et des éléments incandescents. N'utilisez donc pas l'appareil dans un espace où sont entreposés des combustibles, de la peinture, des substances ou gaz inflammables, etc. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement inflammable, près de citernes de gaz, de conduites de gaz ou d'aérosols. Cela vous expose à un risque d'explosion et d'incendie !
15. Lors du choix de l'emplacement de votre appareil, gardez bien en mémoire qu'il doit être hors de portée des enfants.

### **Avvertissements utilisation**

1. Ne pas utiliser d'ajouts / accessoires sur l'appareil qui n'ont pas été recommandés ou livrés par le fabricant.
2. Utilisez l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et de la façon mentionnée dans ce mode d'emploi.
3. **Certains éléments de cet appareil deviennent très chauds et peuvent provoquer des brûlures. Des précautions particulières doivent être prises si des enfants, des personnes vulnérables ou des animaux domestiques sont au voisinage de l'appareil. Ne les laissez jamais seuls avec un appareil en fonctionnement.**
4. Assurez-vous que la grille infrarouge soit toujours dirigée vers le bas et jamais vers le plafond. Afin d'éviter une surchauffe du plafond !
5. Ne couvrez ni ne bloquez jamais l'appareil : il se mettrait en surchauffe et risquerait de provoquer un incendie. Ne suspendez jamais des objets tels que des vêtements, couvertures, coussins, papiers etc. sur l'appareil. Vous devez toujours garder à l'esprit que la distance minimum entre l'appareil et les matériaux inflammables est d'un mètre. Les orifices de ventilation ne doivent en aucun cas être bloqués, en prévention d'un incendie. N'utilisez donc jamais l'appareil pour sécher des vêtements ou pour y poser quelque chose. Ne posez pas d'objets contre l'appareil !
6. Avertissement ! Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance s'il est en fonctionnement. Ne mettez pas en route l'appareil au moyen

d'une horloge, d'une minuterie ou autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil. Avant utilisation, il faut toujours vérifier les conditions de sécurité ! De même n'utilisez pas l'appareil avec un régulateur de voltage externe comme un variateur d'intensité ou autre : il y a également danger !

7. La tension de raccordement et la fréquence indiquées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. La prise de courant que l'on utilisera sera une prise de terre et l'installation électrique doit être sécurisée par un disjoncteur de 30 mA. La prise de courant que vous utilisez doit être facilement accessible à tout moment au cas où il faudrait retirer rapidement la fiche en cas de besoin.
8. Afin d'éviter toute surcharge et que les fusibles ne grillent, veuillez ne pas raccorder d'autres appareils sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique utilisé(e) pour le branchement de l'appareil.
9. Déroulez entièrement le câble électrique de l'appareil avant de mettre la fiche dans la prise de courant, et assurez-vous que ce câble électrique ne soit jamais en contact avec des éléments de l'appareil qui sont chauds ou susceptibles de chauffer. Ne mettez pas le câble électrique sous une moquette ou sous un tapis ou autre, et placez-le hors d'une voie de passage. Assurez-vous que l'on ne se prenne pas les pieds dans le câble et qu'aucun meuble (de jardin) ne soit posé dessus. Ne faites pas d'angles trop aigus avec le câble électrique et ne le roulez pas trop serré après usage. Évitez que le câble électrique entre en contact avec de l'huile, des solvants ou des objets tranchants. Contrôlez régulièrement le câble électrique et la fiche pour voir s'ils ne sont pas endommagés. Ne pliez pas ou ne tordez pas le câble électrique et ne l'entoulez pas autour de l'appareil, au risque d'endommager son isolation !
10. L'utilisation d'un câble de rallonge est déconseillée à cause du risque de surchauffe et d'incendie. Si l'utilisation d'un câble de rallonge est inévitable, veuillez à ce qu'il soit doté de prise de terre, intact et homologué et d'un diamètre minimum de  $3 \times 2,5\text{mm}^2$  avec une tension minimum autorisée de 2300 watts. Déroulez toujours entièrement le prolongateur pour éviter toute surchauffe.
11. Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant fixe. N'utilisez pas de boîte de dérivation / bloc multiprise ou autre.
12. Au cours de l'utilisation, la fiche peut légèrement chauffer, c'est normal. Si elle est vraiment chaude, c'est signe qu'il y a

vraisemblablement un défaut au niveau de la prise de courant.  
Veuillez contacter votre électricien.

13. Éteignez l'appareil toujours avec l'interrupteur principal puis retirer la fiche de la prise de courant. N'éteignez jamais l'appareil en tirant sur la fiche !
14. Ne tirez jamais sur le câble électrique pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour déplacer l'appareil.
15. Évitez que des corps étrangers s'introduisent dans l'appareil par les orifices de radiation / ventilation. Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou autres dommages.
16. Ne mettez jamais vos doigts dans l'un des orifices de l'appareil.
17. Ne laissez jamais un appareil en fonctionnement sans surveillance ; éteignez d'abord l'appareil puis retirer la fiche de la prise de courant.
18. Retirez toujours la fiche de la prise de courant si l'appareil n'est pas en fonctionnement ! À cette fin, prenez la fiche dans votre main et ne tirez jamais sur le câble électrique !
19. Le caisson et le devant de l'appareil chauffent énormément pendant son fonctionnement. Ne touchez donc pas l'appareil pendant ou peu après son fonctionnement, au risque de vous brûler ! Veillez en particulier à ce que le vent ou un autre facteur d'environnement ne transporte pas de matériels inflammables à proximité de l'appareil. Par exemple, des branches, parasols, toiles de tente, drapeaux, bâches en plastique, etc. Cela pourrait provoquer des dégâts (brûlures) ou un incendie. Veillez à ce que ces objets ne recouvrent ni ne bloquent l'appareil.
20. Avertissement ! Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de réglage de température ambiante. N'utilisez pas cet appareil dans des petits locaux si ces locaux sont utilisés par des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter seules le local, sauf s'il y a une surveillance constante.
21. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées.
22. Avertissement ! Certains éléments de cet appareil deviennent très chauds et peuvent provoquer des brûlures. Des précautions particulières doivent être prises si des enfants, des personnes vulnérables ou des animaux domestiques sont au voisinage de l'appareil. Ne partez jamais en laissant un appareil en fonctionnement.

## **Qui peut utiliser l'appareil**

1. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence.
2. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil exclusivement si celui-ci a été posé ou installé à sa place habituelle et s'ils sont sous surveillance. Ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et qu'ils comprennent les dangers qui s'y rattachent. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans n'ont pas le droit de mettre la fiche dans la prise de courant, de régler ni de nettoyer l'appareil, et ne doivent pas effectuer d'entretien sur l'appareil.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes ayant des déficits physiques, sensoriels ou psychiques, ayant un manque d'expérience ou de connaissances à condition d'être sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et qu'ils comprennent les dangers qui s'y rattachent.
4. Les enfants n'ont pas le droit de nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.
5. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

## **Consignes entretien**

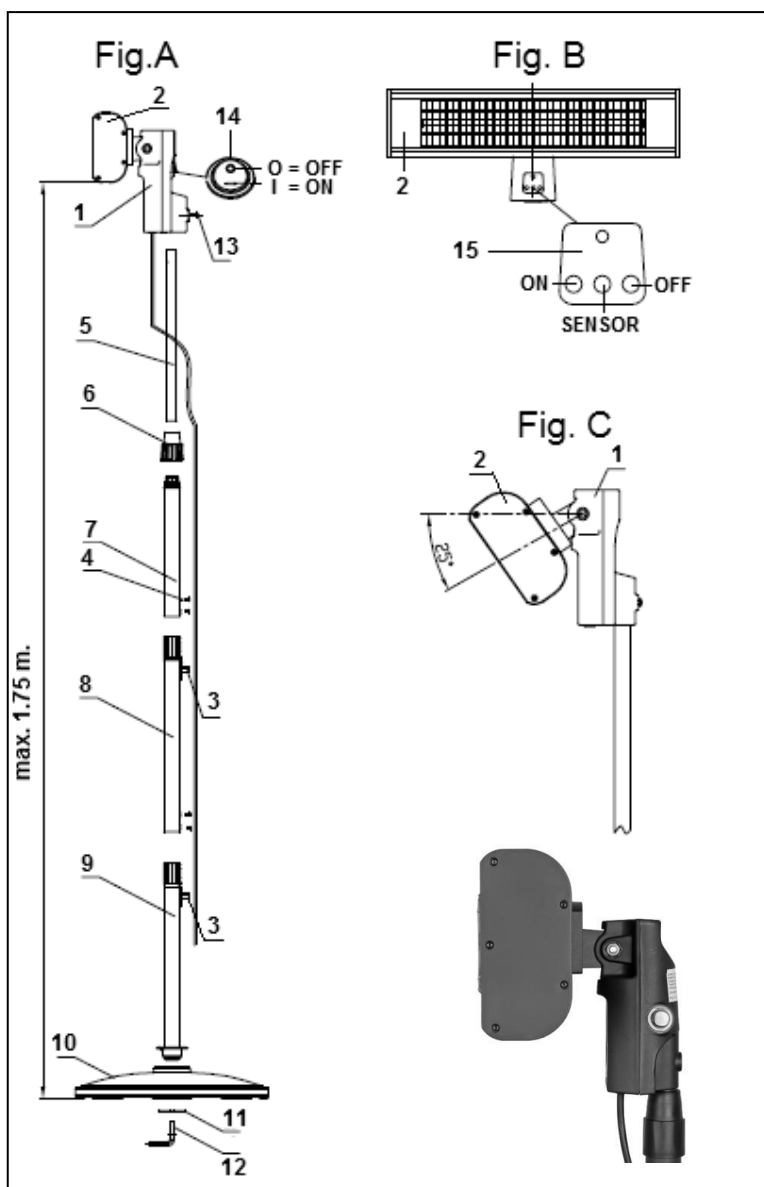
1. N'apportez jamais de modifications à l'appareil, au câble électrique ni à la fiche.
2. Veillez à ce que l'appareil reste propre. La poussière, la saleté ou la crasse sur votre appareil sont des causes courantes de surchauffe. Assurez-vous d'enlever régulièrement ces saletés.
3. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
4. Éteignez toujours l'appareil, enlevez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir l'appareil si :
  - vous voulez nettoyer l'appareil ;
  - vous voulez effectuer l'entretien de l'appareil ;
  - vous touchez ou déplacez l'appareil.
5. Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous constatez des dommages sur celui-ci, sur le câble électrique, la fiche, ou s'il fonctionne mal, fait du bruit anormal, dégage une odeur ou de la fumée, s'il est tombé ou s'il présente une panne d'une manière ou d'une autre. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Ramenez l'appareil complet à votre fournisseur ou à un électricien agréé pour vérification et / ou réparation. Demandez toujours les éléments originaux.

6. L'appareil ne doit être ouvert ou réparé que par des personnes habilitées et compétentes en la matière. N'effectuez vous-même aucune réparation à l'appareil, cela pourrait être dangereux ! Les réparations effectuées par des personnes non compétentes ou les modifications apportées à l'appareil perturbent l'étanchéité de l'appareil à l'eau et à la poussière et annulent la garantie et la responsabilité du fabricant.
7. Si le câble électrique est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son employé ou par des personnes ayant des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

Les dérogations aux points 5, 6, 7, peuvent causer les dommages, un incendie ou des lésions corporelles. Elles annulent la garantie et le fournisseur, l'importateur ou le fabricant n'assumeront aucune responsabilité pour leurs conséquences.

## Description

1. boîtier de commande
2. chauffage de terrasse
3. serre-fil
4. vis
5. tube réglable
6. raccord de serrage
7. tube supérieur
8. tube intermédiaire
9. tube inférieur
10. socle
11. disque
12. vis en L
13. vis de serrage
14. commutateur principal
15. boutons ARCHE/ARRET avec détecteur



## Composition

- Retirez tous les matériaux d'emballage et gardez-le hors de la portée des enfants. Vérifiez tout particulièrement à ce qu'aucun reste d'emballage ne reste sur la « tête » de chauffage de terrasse.
- Vérifiez que tous les composants sont présents.
- Veillez à un espace de travail bien rangé et tenez les matériaux inflammables à l'écart.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche ne présentent pas de détériorations. Ne raccordez pas l'appareil au secteur si vous constatez une détérioration !
- Ne raccordez pas l'appareil à l'alimentation électrique tant qu'il n'est pas encore entièrement monté !
- Pour monter le chauffage de terrasse, vous avez besoin un tournevis cruciforme. Suivez chacune des instructions ci-dessous. Si vous avez des doutes, consultez votre revendeur.
- Insérez le tube inférieur (9), avec la plaque soudée en bas, par le trou dans le socle avec cache (10). La languette supérieure doit tomber dans l'espace prévu à cet effet dans le socle. Placez le disque (11) avec la face bombée en direction du tube dans le socle et vissez fermement le tube et le socle avec la vis en L (12).
- Glissez le tube intermédiaire (8) sur le tube inférieur en faisant coïncider les trous de fixation. Vissez-les fermement avec deux vis à tête cruciforme.
- Desserrez le raccord de serrage (6) du tube supérieur (7), sortez le tube réglable (5) le plus possible du tube supérieur et resserrez fermement le raccord de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre. Faites ensuite glisser le tube supérieur sur le tube intermédiaire en faisant coïncider les trous de fixation et vissez-les fermement avec deux vis à tête cruciforme.
- Glissez le dessus du tube réglable dans le trou du fond du boîtier de commande (1) en faisant coïncider les trous de fixation. Vissez-les fermement avec la vis de serrage (13).
- Vous pouvez modifier la hauteur du chauffage de terrasse en tournant le raccord de serrage dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons toujours de placer le radiateur de terrasse le plus haut possible : les éléments rayonnants doivent toujours se trouver à au moins 180 cm au-dessus du sol.
- Resserrez ensuite fermement le raccord de serrage.
- Fixez les serre-fils avec chacun deux vis dans les trous du tube inférieur et du tube intermédiaire. Faites passer le cordon d'alimentation par les serre-fils le long du tube.
- Comme représenté à la fig. C, l'angle de rayonnement est réglable sur environ 25°. Au besoin, tournez-le dans la position souhaitée.

## Commande à distance

Le chauffage de terrasse dispose d'une commande à distance qui fonctionne sur 2 piles (1,5V CC LR03/RO3/AAA). Le compartiment des piles de la commande à distance se trouve au dos. Ouvrez-le en faisant coulisser le couvercle, installez les piles (+ sur +, - sur -), puis refermez le couvercle. Pendant l'utilisation, pointez la commande à distance en direction du capteur du chauffage de terrasse. La commande à distance ne fonctionne pas si des obstacles se trouvent entre elle et le capteur !

Utilisez exclusivement des piles non rechargeables. Retirez les piles hors saison pour prolonger la durée de vie de la commande à distance. Remplacez les piles vides ou qui fuient et traitez-les en tant que déchets chimiques. Les substances chimiques dans les piles ne peuvent entrer en contact avec la peau, les yeux ni être avalées. Sinon, consultez immédiatement un médecin.



## Utilisation

- Utilisez le chauffage de terrasse uniquement sur un sol solide, fiable, plat et parfaitement horizontal. Toute la surface du pied doit être en contact avec le sol en service.
- N'utilisez le chauffe-terrasse qu'à l'extérieur ou dans un grand espace ouvert. Tenez tous les objets inflammables tels que bâches, parapluies, branches, meubles, rideaux, papier, etc. éloignés de l'appareil (au moins 1 mètre, même s'ils ont explosé!).  
Avant de confirmer, vérifiez que les distances minimales de sécurité par rapport à l'environnement à l'emplacement choisi sont respectées. La distance entre le bas du radiateur et le sol doit être d'au moins 1,8 mètre. La distance entre le haut du radiateur et le plafond, le toit, etc. doit être d'au moins 0,3 mètre. Mais si le plafond ou le toit est constitué d'un matériau combustible (par exemple une toile de tente), au moins 1 mètre. Il doit y avoir au moins 0,5 mètre d'espace des deux côtés de l'appareil par rapport, par exemple, aux murs, etc.
- Si vous placez l'appareil à l'extérieur, assurez-vous qu'il n'est pas exposé au vent direct.
- Toujours assurer une bonne ventilation
- Avant chaque utilisation, vérifiez :
  - que l'appareil ne présente pas de signes de détérioration.
  - que la prise de courant que vous voulez utiliser fournit la bonne tension (230V-50Hz) et est reliée à la terre.

Si tout est en ordre, vous pouvez insérer la fiche dans la prise de courant. Mettez le commutateur principal sur MARCHE (I enfoncé) ; le témoin bleu du panneau de commande se met à clignoter. Pour mettre le chauffage de terrasse en marche, appuyez sur la touche ON de la télécommande ou du boîtier de commande. Le témoin bleu est allumé en continu. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur une des

touches OFF. Mettez ensuite le commutateur principal sur ARRÊT (O enfoncé) et retirez la fiche de la prise de courant. Prévoyez un temps suffisant pour permettre au radiateur de refroidir.

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois (ou après une période prolongée de non-utilisation), vous devez observer l'appareil attentivement pendant les premières 10 à 15 minutes de fonctionnement afin de vous assurer que tout fonctionne normalement. Lorsque l'appareil est utilisé depuis un certain temps, la surface en verre de l'élément chauffant peut légèrement se décolorer (décolorations blanches). Cet effet est normal et n'a pas de conséquences pour les performances ou la durée de vie.

## **Protection anti-basculement**

Le TH1800S est équipé d'une protection anti-basculement. En cas de basculement éventuel malgré vos mesures de précaution, il se débranche automatiquement.

Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant.

Contrôlez attentivement la présence de dommages sur le chauffage de terrasse. Remettez le chauffage de terrasse en position debout. Ne mettez jamais en service un appareil endommagé, mais apportez-le pour contrôle et/ou réparation à votre revendeur ou à un service après-vente agréé !

Si vous ne constatez pas de dommages, mettez le chauffage de terrasse en position 0, insérez à nouveau la fiche dans la prise de courant et mettez l'appareil en service. Surveillez

attentivement le chauffage de terrasse pendant le premier quart d'heure.

En cas de nouvelle panne, débranchez-le immédiatement et apportez-le pour réparation à votre revendeur/service après-vente.

## **Nettoyage - entretien - service**

### Nettoyage

Cet appareil se compose d'un bâti extérieur en aluminium/plastique solide et ne nécessitant pas d'entretien et d'une grille de protection devant la lampe.

Avant de nettoyer l'extérieur, vous devez toujours retirer la fiche de la prise de courant et laisser la lampe se refroidir. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre, doux et non pelucheux ou avec une brosse douce, actuellement légèrement humides.

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, d'éponges ou de brosses à récurer ou de nettoyeurs chimiques ; ceux-ci peuvent endommager le matériau. N'utilisez jamais de produits nettoyeurs inflammables tels qu'essence de lavage ou alcool à brûler. Veillez à ce que l'appareil soit bien sec avant de le remettre en marche.

Ne plongez jamais la fiche, le cordon d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Ceci peut causer une décharge électrique !

### Entretien

Le radiateur à infra-rouge EUROM TH1800S ne contient pas de composants qui nécessitent de l'entretien ou que l'utilisateur peut remplacer/réparer. L'appareil est



bien scellé (IP65) et ne peut donc pas être ouvert par des personnes non compétentes.

La lampe a une connexion spéciale et ne peut pas être retirée ou remplacée par une personne non compétente.

### Service

Toute réparation éventuelle doit être effectuée par des spécialistes formés en conséquence (fournisseur ou électricien agréé) afin de garantir la sécurité. Tout dommage et toute panne découlant de réparations ou de modifications à l'appareil effectuées par l'utilisateur, d'accidents, d'abus, de négligence, d'un entretien incorrect/insuffisant et d'une utilisation commerciale ont pour effet d'annuler la garantie.

### **Élimination**



Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne peut être éliminé avec les déchets ménagers habituels. D'anciens appareils contiennent des matériaux précieux recyclables, qui doivent être reconditionnés pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé humaine par une collecte incontrôlée des déchets. Par conséquent, nous vous prions de déposer vos anciens appareils dans un point de collecte destiné à cet effet ou de vous adresser au fournisseur où vous avez acheté l'appareil. Ce dernier veillera à ce qu'un maximum de pièces de l'appareil soient réutilisées.

### **Déclaration de conformité CE**

Voir la page 83.

## Děkujeme

Děkujeme, že jste se rozhodli pro zařízení EUROM. Vybrali jste si dobře! Doufáme, že budete spokojeni s jeho fungováním.

Aby vám t zařízení sloužil co nejlépe, je důležité si před použitím pozorně přečíst celý tento návod a porozumět uvedeným pokynům. Přečtěte si zejména bezpečnostní pokyny: slouží k ochraně vás a vašeho prostředí.

Návod uschovejte na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Uchovávejte také balení: to je nejlepší ochrana pro vaše zařízení během mimo sezónu ukládání. A pokud zařízení někdy předáte někomu jinému, předejte novému majiteli i návod a obal.

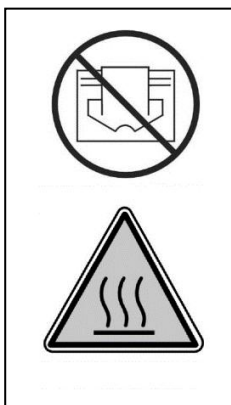
Přejeme vám hodně zábavy s TH1800S!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Tato příručka byla sestavena s maximální péčí. Nicméně si vyhrazujeme právo kdykoli optimalizovat a technicky upravovat tento návod k obsluze. Použité obrázky se mohou lišit.

---

## Vysvětlení symbolů



**Předcházejte přehřátí: Příklad nezakrývejte!**

**Pozor: horký povrch!**

## Technické parametry

Napětí	220-240V - 50Hz
Výkon	1600-1900W
Ochrana IP	IP65
Rozměry	42 x 64 x 189 cm
Hmotnost	18,5 kg

## **Důležité bezpečnostní pokyny**

### **Obecná bezpečnostní varování**

1. Terasový ohřívač používejte pouze k účelu, pro který byl navržen: vytápění terasy, zahrady nebo jiných venkovních prostor v domácnosti, a nikoliv pro vytápění interiérů, venkovních prostor mimo domácnost nebo pro sušení textilu nebo jiných materiálů.
2. Před použitím (a případně instalací) tohoto přístroje si pečlivě a v celém rozsahu přečtěte tento návod k použití. Návod k použití si uschovejte pro další použití v budoucnu a případné předání dalšímu uživateli.
3. Před prvním použitím nového přístroje proveďte důkladnou kontrolu (včetně kabelu a zástrčky), hledejte jakékoli viditelné poškození. Pokud je přístroj poškozený, nepoužívejte ho a vraťte jej dodavateli s žádostí o výměnu.
4. Nesprávné používání či instalace mohou vést k riziku zasažení elektrickým proudem a/nebo riziku vzniku požáru.

### **Varování týkající se instalace a polohy**

1. Terasový ohřívač používejte pouze venku nebo ve velkém otevřeném prostoru. Všechny hořlavé předměty, jako jsou plachty, slunečníky, větve, (zahradní) nábytek, záclony, papíry atd. udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje (minimálně 1 metr, i v případě, že se pohybují vlivem větru!). Vždy zajistěte dobrou ventilaci!
2. Při instalaci přístroje zachovávejte následující minimální vzdálenosti:  
Minimální volná vzdálenost od stropu či zastřešení: 30 cm  
Minimální volná vzdálenost na přední straně: 100 cm  
Minimální volná vzdálenost k bočním stěnám: 50 cm  
Minimální volná vzdálenost k podlaze: 180 cm
3. Strop a stěna v blízkosti terashového ohřívače, musí být z nehořlavého materiálu nebo těžce zapálitelného materiálu. V každém případě musí odolávat teplotám minimálně 150 °C, aniž by docházelo k jeho spálení, tavení, deformaci nebo zapálení. Pravidelně kontrolujte, zda se stěna a strop nepřehřívají; to může být nebezpečné!
4. Některé části přístroje se extrémně zahřívají nebo ochranné mřížky neposkytují dostatečnou ochranu. Z bezpečnostních důvodů musí být přístroj vždy instalován tak, aby jeho spodní hrana byla minimálně 180 cm od země.

5. Kolem přístroje musí volně cirkulovat vzduch. Přístroj proto neinstalujte příliš blízko k velkým předmětům. Minimální vzdálenosti od velkých předmětů k horní a přední straně, bočním stranám a dolní straně přístroje musí být stejné jako výše uvedená minimální vzdálenost ke stropu, přední straně, bočním stranám a podlaze.
6. Terasový ohřívač je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte ho tedy na staveništích, ve sklenících, v přístřešcích nebo stájích atd., i když jsou z velké části otevřené. Obvykle se v takovýchto prostorech nachází i příliš mnoho hořlavého prachu.
7. Nepoužívejte tento terasový ohřívač jako ohřívač do sauny ani jako topné těleso pro vytápění místností a stejně tak v kotcích nebo na jiném místě, kde se nacházejí zvířata.
8. Pokud přístroj používáte venku, musí být zapojen do vyhovující vodotěsné a uzemněné zásuvky. Veškerá elektrická připojení musí za všech okolností zůstat suchá. Dodavatel, dovozce ani výrobce nenesou odpovědnost za nesprávné připojení!“
9. Tento přístroj nepoužívejte, pokud není plně nainstalován v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití. Přístroj nikdy nepoužívejte vleže, opřený nebo podobně. Nezapojujte zástrčku do zásuvky, dokud není přístroj zcela a správně nainstalován na definitivním místě.
10. Přístroj neumísťujte nad vodovodní kohoutek nebo jiné zdroje vody, ani v dosahu jednoho metru. Přístroj neinstalujte do vlhkého prostředí, jako je koupelna, prádelna nebo podobná místa v domě. Přestože je přístroj odolný proti stříkající vodě, musíte být s vodou opatrní. Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a nevystavujte ho silným nebo intenzivním proudům vody. Přístroj neovládejte ani se ho nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Nainstalujte přístroj tak, aby na něj nebylo možné dosáhnout z bazénu, vany nebo sprchy.
11. Přístroj používejte výhradně až tehdy, je-li bezpečně upevněný. Ujistěte se, že vždy používáte takové upevňovací materiály, které jsou vhodné pro daný podklad: případně se poradte s odborníkem.
12. Pokud je tento přístroj zapojován přímo na kabely vaší elektrické instalace, musí instalaci provádět kvalifikovaný odborník, který zajistí dodržení platných zákonů a předpisů.
13. Přístroj neumísťujte v blízkosti, pod nebo nasměrovaný na elektrickou zásuvku, ani do blízkosti otevřeného ohně či zdrojů tepla.

14. Příklad nesměřujte na a nepoužívejte v blízkosti (zahradního) nábytku, slunečnic, plachet, větví, vlajek, papíru, oděvů nebo jiných hořlavých materiálů. Tyto materiály udržujte ve vzdálenosti alespoň 1 metr od přístroje!
15. Příklad obsahuje vnitřní horké a/nebo žhavé a jiskřivé části. Proto jej nepoužívejte v prostředích, kde se skladují paliva, laky, hořlavé kapaliny a/nebo plyny atd. Příklad nepoužívejte v hořlavých prostředích jako např. v blízkosti čerpacích stanic, plynových potrubí nebo plechovek se spreji. Vzniklo by tím riziko výbuchu a požáru!
16. Při volbě místa pro instalaci přístroje vždy myslete na to, aby na něj nemohly dosáhnout děti.

### **Varování týkající se používání**

1. S přístrojem nepoužívejte žádné příslušenství či přídavné prvky, které neschválil, nedoporučil či nedodal výrobce přístroje.
2. Příklad používejte pouze k účelu, ke kterému byl navržen, a způsobem popsaným v návodu k použití.
3. **Některé části tohoto přístroje se zahřívají na velmi vysokou teplotu a mohou způsobit popálení. Pokud se v blízkosti přístroje pohybují děti, zranitelné osoby nebo domácí zvířata, věnujte jim zvýšenou pozornost. Nikdy je nenechte u zapnutého přístroje samotné.**
4. Dbejte na to, aby byl přístroj vždy nasměrován dolů a nikoliv na strop. Je to z důvodu zabránění přehřátí stropu!
5. Nikdy přístroj nezakrývejte ani neblokuje; došlo by tak k jeho přehřátí a vzniku rizika požáru. Nikdy na přístroj nevěste a nepokládejte oblečení, přikrývky, polštáře, papíry atd. Vždy dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost přístroje 1 metr od hořlavých materiálů. Větrací otvory nesmí být nijak zakryté či blokovány, aby nedošlo ke vzniku požáru. Příklad nikdy nepoužívejte k sušení oděvů ani na něj nic nepokládejte. O přístroj nikdy nic neopírejte!
6. Varování! Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, je-li zapnutý. Příklad nikdy nezapínejte automaticky například pomocí časových hodin, časovače nebo jakéhokoli jiného zařízení, které by jej automaticky zapnulo. Před použitím vždy zkontrolujte bezpečné okolní podmínky! Nepoužívejte přístroj ani s externím regulátorem napětí, jako je například stmívač (dimmer) apod., ty totiž také představují riziko!

7. Připojovací napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci použité zásuvky. Použitá stěnová zásuvka musí být uzemněná a elektroinstalace musí být chráněna 30mA ochranným jističem. Zásuvka, kterou hodláte použít, musí být vždy snadno přístupná, aby bylo v případě nouze možné rychle a snadno odpojit zástrčku.
8. Aby se zabránilo přetěžování a vyhoření pojistek, nepřipojujte další zařízení do stejné zásuvky či stejné elektrické skupiny, kde je připojen tento přístroj.
9. Před zapojením napájecího kabelu do zásuvky rozviňte celý napájecí kabel a ujistěte se, že kabel není v žádné části v kontaktu s horkými částmi přístroje a nemůže nijak dojít k jeho zahřátí. Napájecí kabel nepokládejte pod koberec, nepřikrývejte jej rohožemi, koberečky apod. a udržujte jej mimo trasy, kudy chodí lidé. Ujistěte se, že na kabel nikdo nešlápne a že na něm nestojí žádný (zahradní) nábytek. Napájecí kabel nevedte kolem ostrých rohů a po použití jej nesvinujte nahusto! Zabraňte tomu, aby napájecí kabel přišel do styku s olejem, rozpouštědly či ostrými předměty. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecího kabelu a zástrčky. Napájecí kabel nezamotávejte ani nepřehýbejte a nenamotávejte jej na přístroj, mohlo by dojít k poškození izolace!
10. Nedoporučujeme používat prodlužovací šňůry, jelikož by mohly způsobit přehřívání a vznik požáru. Pokud je použití prodlužovací šňůry nevyhnutelné, použijte nepoškozenou, schválenou prodlužovací šňůru s uzemněním a s minimálním průměrem 3x 2,5mm<sup>2</sup> a minimálním povoleným výkonem 2300 W. Vždy prodlužovací šňůru rozviňte úplně celou, zabráníte tak přehřívání!
11. Přístroj připojujte vždy pouze k pevné elektrické zásuvce. Nepoužívejte rozvodnou skříň nebo stolní zásuvky apod.
12. Zástrčka může být během používání vlažná, což je normální. Pokud je zástrčka horká, je pravděpodobně vadná zásuvka. Kontaktujte svého elektrotechnika.
13. Vždy přístroj nejdříve vypněte hlavním vypínačem a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy přístroj nevypínejte vytažením zástrčky!
14. Nikdy netahejte elektrický kabel za účelem vytáhnout zástrčku ze zásuvky nebo přemístit přístroj.
15. Zabraňte vniknutí cizích těles do přístroje přes vyzařovací a ventilační otvory. Mohlo by dojít k zasažení elektrickým proudem, vzniku požáru nebo vzniku škod.

16. Nikdy do otvorů přístroje nestrkejte prsty.
17. Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru. Pokud odcházíte, vždy přístroj nejprve vypněte a odpojte ze zásuvky.
18. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Při vytahování vždy uchopte zástrčku do ruky a nikdy netahejte za kabel!
19. Plášť a přední strana přístroje se během používání velmi zahřívají. Během používání a chvíli po vypnutí se přístroje nedotýkejte: došlo by ke vzniku popálenin! Ujistěte se, že například vítr nebo jiné faktory prostředí nepřinesou do blízkosti přístroje žádné hořlavé materiály. Jsou to například větve, slunečníky, plachty, vlajky, plastové fólie apod. To může vést ke vznícení nebo požáru. Dejte pozor na to, aby tyto předměty přístroj nezakryly nebo neblokovaly.
20. Varování! Tento přístroj není vybaven zařízením pro regulaci pokojové teploty. Nepoužívejte toto zařízení v malých prostorách, pokud jsou tyto prostory používány osobami, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není vykonáván stálý dohled.
21. Nikdy přístroj neovládejte s mokřýma rukama.
22. Varování! Některé části tohoto přístroje se zahřívají na velmi vysokou teplotu a mohou způsobit popálení. Pokud se v blízkosti přístroje pohybují děti, zranitelné osoby nebo domácí zvířata, věnujte jim zvýšenou pozornost. Nikdy je nenechte u zapnutého přístroje samotné.

### **Kdo může přístroj používat**

1. Děti mladší 3 let musí být udržovány v dostatečné vzdálenosti od přístroje, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
2. Děti od 3 do 8 let smí přístroj zapínat a vypínat pouze v případě, že je umístěn nebo nainstalovaný v běžné pracovní poloze, a v případě, že jsou pod dohledem dospělého nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a chápou související rizika. Děti od 3 do 8 let nesmí zapojovat zástrčku do zásuvky, ovládat přístroj, čistit jej či provádět jakoukoli uživatelskou údržbu.
3. Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, avšak pouze pokud jsou pod dohledem nebo jim byly sděleny pokyny týkající bezpečné obsluhy přístroje a pokud chápou související rizika.
4. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dozoru.
5. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

## **Varování týkající se údržby**

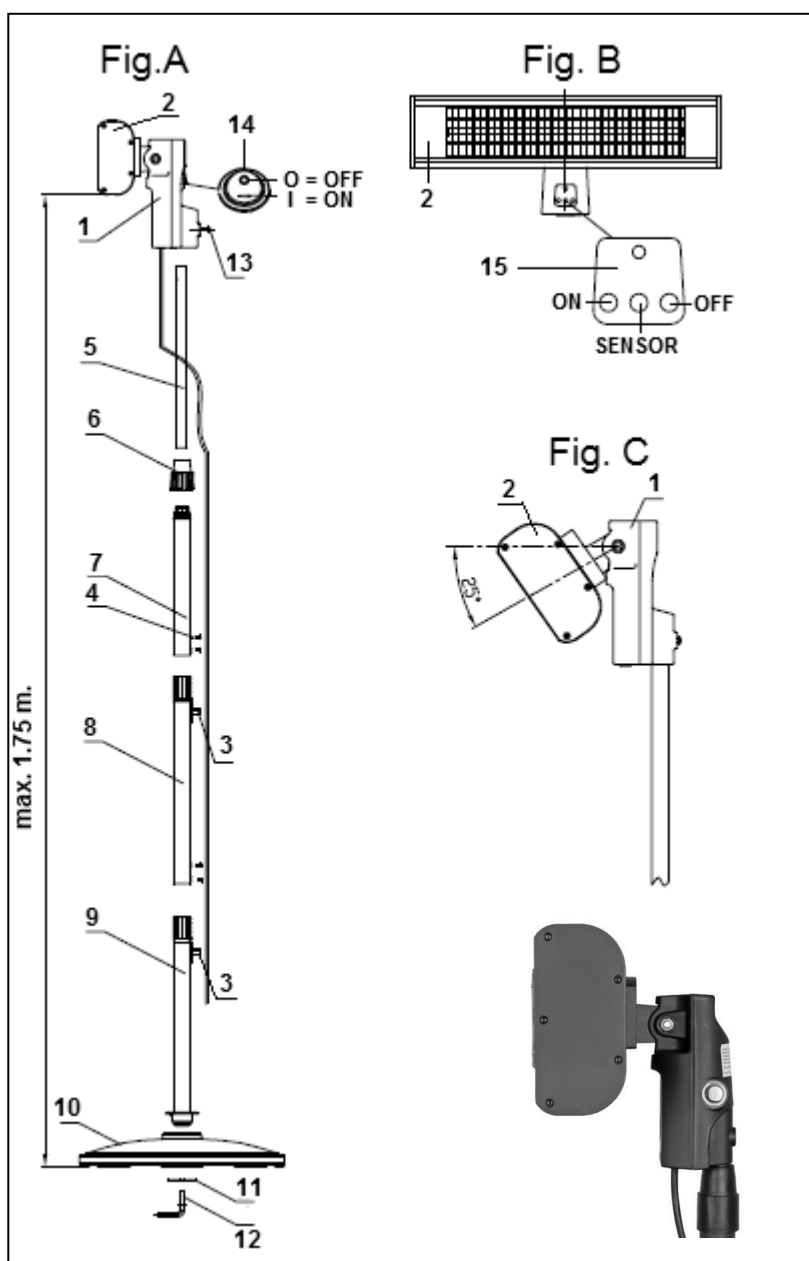
1. Na přístroji, elektrickém kabelu nebo zástrčce neprovádějte nikdy jakékoli změny.
2. Udržujte přístroj čistý. Prach, nečistoty a/nebo nánosy ve vašem přístroji jsou častým důvodem jeho přehřátí. Pravidelně proto veškeré nánosy a nečistoty odstraňujte.
3. Přístroj nikdy neponořujte do vody za účelem čištění.
4. Přístroj nejprve vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte vychladnout vždy, když chcete:
  - přístroj čistit
  - provádět uživatelskou údržbu přístroje
  - na přístroj sáhnout nebo jej přemístit.
5. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození přístroje, napájecího kabelu nebo zástrčky, popř. jakékoli poruchy funkčnosti, nezvyklého hluku, zápachu či kouře vycházejícího z přístroje, či pokud došlo k pádu přístroje, přístroj nezapínejte. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kompletní přístroj odнесите zpět dodavateli nebo kvalifikovanému elektrotechnikovi ke kontrole a/nebo opravě. Vždy požadujte originální náhradní díly.
6. Přístroj smí otevírat a/nebo opravovat pouze k tomu oprávněná a kvalifikovaná osoba. Neprovádějte žádné opravy přístroje sami, může to být velmi nebezpečné! Opravy provedené neoprávněnými osobami nebo úpravy přístroje vedou k narušení vodotěsnosti a prachotěsnosti přístroje a ruší záruku výrobce a jeho odpovědnost.
7. Pokud je napájecí síťový kabel poškozený, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo vzniku nebezpečných situací.

Nedodržení bodů 5, 6, 7, může způsobit škody, požár a/nebo poranění osob. Současně nedodržení těchto bodů ruší záruku a dodavatel, dovozce nebo výrobce nepřejímají žádnou odpovědnost za takové následky.



## Popis

1. kontrolní skříňka
2. zářič
3. kabelová svorka
4. šroub
5. nastavitelná trubka
6. jistící matice
7. horní trubka
8. prostřední trubka
9. spodní trubka
10. nožka
11. disk
12. L-šroub
13. upínací šroub
14. hlavní spínač
15. tlačítka ON/OFF (zapnuto/vypnuto) + senzor



## Montáž

- Odstraňte veškerý obalový materiál a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Zajistěte, aby kolem „hlavy“ chladiče nezůstal žádný obalový materiál.
- Zkontrolujte přítomnost všech dílů.
- Zajistěte pořádek na pracovišti a udržujte hořlavé materiály v bezpečné vzdálenosti.
- Provéřte, zda spotřebič, elektrický kabel a zástrčka nejsou poškozené. Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, pokud jste si povšimli nějakého poškození!
- Nepřipojujte terasový ohříváč k elektrické síti, dokud není zcela smontován!
- K montáži terasového zářiče potřebujete křížový šroubovák. Postupujte krok za krokem dle níže uvedených pokynů. Pokud si nejste něčím jisti, poradte se s prodejcem.
- Zasuňte spodní trubku (9) přivařenou deskou na spodní části do otvoru nožky s krytem (10). Extra jazýček je zde proto, aby zapadl do štěrbin nožky. Vložte

- disk (11) oblou stranou směrem k trubce v nožce a pevně trubku s nožkou k sobě přišroubujte rohovým L šroubem (12).
- Umístěte prostřední trubku (8) na spodní trubku, šroubovými otvory na sebe. Přišroubujte je pevně k sobě dvěma křížovými šrouby.
  - Povolte spojovací matici (6) horní trubky (7), vysuňte nastavitelnou trubku (5) co možná nejvíce z horní trubky a opět utáhněte spojovací matici ve směru hodinových ručiček. Umístěte horní trubku přes prostřední trubku, šroubovými otvory na sebe a přišroubujte je pevně k sobě dvěma křížovými šrouby.
  - Posuňte horní část nastavitelné trubky do otvoru na dně kontrolní skříňky (1) a šroubovým otvorem nad šroubový otvor. Přišroubujte je pevně spolu s upínacím šroubem (13).
  - Uvolněním spojovací matice proti směru hodinových ručiček můžete nastavit výšku zářiče. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme zářič vždy umístit co možná nejvýše: vyzařující části musí být vždy 180 cm nad zemí. Poté matici znovu pevně utáhněte.
  - Připevněte každou kabelovou svorku dvěma šrouby na otvory ve spodní a prostřední trubce. Protáhněte elektrický kabel skrz svorky podél trubky.
  - Jak je z obr. C patrné, je úhel vyzařování nastavitelný přibližně o 25°. Otočte ho dle potřeby do žádoucí polohy.

## Dálkové ovládání

Terasový ohřívač má dálkové ovládání, které používá 2 baterie (1,5 V AAA). Prostor pro baterie dálkového ovladače je na zadní straně. Posunutím prostor otevřete, vložte baterie (+ na +, - na -) a víko opět zavřete.

Při používání dálkový ovladač namiřte směrem k čidlu ohřívače. Pokud jsou mezi dálkovým ovladačem a senzorem nějaké překážky, nebude dálkový ovladač fungovat!

Používejte pouze baterie bez možnosti dobíjení. Mimo sezónu baterie vyjměte, prodloužíte tak životnost dálkového ovladače. Vyměňte prázdné či prosakující baterie a zacházejte s nimi jako s chemickým odpadem. Chemické látky v bateriích nesmí přijít do styku s pokožkou, očima a nesmí být polknuty. Pokud k tomu dojde, okamžitě vyhledejte lékaře.



## Použití

- Používejte terasový zářič pouze na pevném, spolehlivém, rovném a zcela vodorovném povrchu. Nožka by se měla dotýkat celé plochy.
- Používejte terasový zářič pouze venku nebo ve velkém otevřeném prostoru. Všechny hořlavé materiály, jako jsou stanové plachty, deštníky, větve, nábytek, závěsy, papír apod. držte dále od přístroje (alespoň 1 metr, i pro případ jejich zavátí!). Vzdálenost ke stěnám musí být alespoň 1,5 metru. Z bezpečnostních důvodů připevněte zářič co možná nejvýše nad zem. Vyzařující části musí být vždy 180 cm nad zemí. V případě, že spotřebič umístíte pod střechou, musí být zachován minimální prostor 50 cm mezi krytem terasového zářiče a

(nehořlavým) stropem. V případě hořlavé střechy (dřevo, plast, stanová plachta atd.) musí být tato vzdálenost alespoň 1 metr. Vždy zabezpečte dobrou ventilaci!

- **Proveďte před každým použitím:**

- zda spotřebič nevykazuje žádné známky poškození.
- zda má zásuvka, kterou chcete použít správné napětí (230 V 50 Hz-) a zda je uzemněna.

Pokud je vše v pořádku, můžete zástrčku zasunout do zásuvky. Stiskněte nyní hlavní spínač na ZAPNUTO (I stlačeno); na ovládacím panelu zabliká modrá dioda. Záříč teď po stisknutí tlačítka ON na dálkovém ovladači nebo kontrolní skříňce zahájí svůj provoz. Modrá dioda svítí bez blikání. Stiskem jednoho z tlačítek OFF záříč opět vypnete.

Stiskněte spínač do polohy UIT (O stlačeno) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poskytněte záříči dostatek času k vychladnutí.

Pokud spotřebič používáte poprvé (nebo znova po delší době), měli byste ho prvních 10 až 15 minut pozorně sledovat, aby jste se ujistili o jeho bezchybném provozu.

Užíváte-li spotřebič již nějakou dobu, může skleněný povrch topného tělesa místy zbělat. To je normální a nemá to žádný vliv na výkon či životnost spotřebiče.

## **Bezpečnostní vypínání při pádu**

Ohřívač TH1800S je opatřen bezpečnostním vypnutím při pádu, a proto pokud i navzdory vašim preventivním opatřením upadne, automaticky se vypne.

V takovém případě okamžitě odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Pečlivě zkontrolujte, zda terasový záříč není poškozen a znovu jej postavte do svislé polohy. Poškozený ohřívač nikdy nezapínejte, ale nechte ho zkontrolovat a / nebo opravit u vašeho prodejce nebo v autorizovaném servisu.

Pokud nezjistíte žádné poškození, terasový záříč vypněte, zástrčku znovu zapojte do elektrické zásuvky a přístroj opět uveďte do provozu. První čtvrt hodinu terasový záříč pozorně sledujte; pokud se přece jen vyskytnou poruchy, ihned ho vypněte a zanechte k opravě svému prodejci / do servisu.

## **Čištění - údržba - servis**

### Čištění

Tento spotřebič se skládá z robustní hliníkové skříňe s bezpečnostní mřížkou, která nevyžaduje údržbu.

Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud spotřebič dostatečně nevychladne. Spotřebič otírejte pouze čistým hadříkem, který nezanechává vlákna, nebo měkkým kartáčem, případně mírně vlhké. K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, drsné kartáče a chemické čisticí prostředky! Nikdy nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky, například benzol nebo alkohol. Před opětovným použitím nechte spotřebič vyschnout.

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem a ohrožení života, neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.

## Údržba

V infračerveném ohříváči EUROM TH1800S nejsou žádné části, které může opravit uživatel. Spotřebič je velmi dobře utěsněn (IP65) a nesmí jej otevírat nekvalifikované osoby.

Lampa má speciální připojení a její demontáž nebo výměnu nesmějí vykonávat nekvalifikované osoby.

## Servis

Případné opravy musí provádět autorizovaní specialisté (dodavatel nebo kvalifikovaný elektrikář), aby byla zajištěna bezpečnost. Záruka se nevztahuje na poškození nebo poruchy, které jsou výsledkem neoprávněně prováděných oprav nebo změn, nehod, nesprávného používání, zneužívání, nedbalosti, komerčního používání nebo nesprávné údržby.

V souladu se zásadami neustálého vývoje produktů si výrobce vyhrazuje právo bez předchozího upozornění produkt a dokumentaci měnit.

## **Likvidace**



V rámci EU tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s běžným domovním odpadem. Vyřazené přístroje obsahují cenné materiály, které mohou a musí být znovu použity, aby se předešlo nepříznivým účinkům na životní prostředí a zdraví v důsledku neregulovaného sběru odpadu. Odevzdávejte proto vyřazené přístroje do určeného sběrného místa nebo se obraťte na dodavatele, kde jste přístroj zakoupili. Ten může zajistit, aby se co nejvíce částí přístroje recyklovalo.

## **Prohlášení CE**

Vis strana 83.

## Ďakujeme

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zariadenie EUROM. Vybrali ste si dobre! Dúfame, že budete spokojný s jeho fungovaním.

Aby ste zariadenie čo najlepšie využili, je dôležité, aby ste si pred použitím pozorne a kompletne prečítali tento návod a porozumeli inštrukciám v ňom uvedeným. Prečítajte si najmä bezpečnostné pokyny: slúžia na ochranu vás a vášho prostredia. Návod uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Uchovávajte tiež obal: to je najlepšia ochrana pre vaše zariadenie počas skladovania mimo sezóny. Ak zariadenie niekedy predáte, odovzdajte novému majiteľovi aj návod a obal.

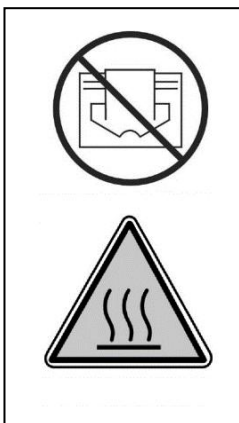
Prajeme vám veľa zábavy s TH1800S

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Táto príručka bola zostavená s maximálnou starostlivosťou. Napriek tomu si vyhradzujeme právo optimalizovať a technicky upraviť tento návod na obsluhu kedykoľvek. Použité obrázky sa môžu líšiť.

---

## Vysvetlenie symbolu



**Aby sa predišlo prehriatiu: Vaše zariadenie neprikrývajte!**

**Pozor: horúci povrch!**

## Technické parametre

Napätie	220/240 V - 50 Hz
Kapacita	1600-1900W
Ochrana IP	IP65
Rozmery	42 x 64 x 189 cm
Hmotnosť	18,5 kg

## **Dôležité bezpečnostné pokyny**

### **Všeobecné bezpečnostné výstrahy**

1. Tento ohrievač terasy používajte len na účel, na ktorý bol navrhnutý: ohrievanie terasy, záhrady alebo iných vonkajších obytných priestorov a NIE na ohrievanie vnútorných priestorov, vonkajších neobytných priestorov, ani na sušenie textilu a/alebo ďalších materiálov.
2. Pred používaním a/alebo montážou tohto spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod. Tento návod si uschovajte, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť, a prípadne ho tiež odovzdať ďalším osobám.
3. Pred použitím tohto nového spotrebiča skontrolujte, či na ňom nie sú viditeľné známky poškodenia (vrátane kábla a zástrčky). Poškodený spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE**, ale zaneste ho k dodávateľovi na opravu.
4. Nesprávne používanie a/alebo montáž so sebou nesie riziko elektrického šoku a/alebo požiaru.

### **Výstrahy k montáži a umiestneniu**

1. Ohrievač terasy používajte len vonku alebo vo veľkých otvorených priestoroch. Všetky horľavé predmety, ako sú stanové plachty, slnečníky, konáre, nábytok/záhradný nábytok, záclony, papier atď. uchovávajte mimo spotrebiča (najmenej 1 meter, pričom nezabúdajte, že ich môže naviatať vietor!). Vždy zaistite dobré vetranie!
2. Pri montáži spotrebiča vždy dodržujte tieto minimálne vzdialenosti:  
Minimálna vzdialenosť od stropu/strechy: 30 cm  
Minimálna voľná vzdialenosť spredu: 100 cm  
Minimálna vzdialenosť z boku: 50 cm  
Minimálna vzdialenosť od podlahy: 180 cm
3. Strop a stena, v blízkosti terasového ohrievača musia byť vyrobené z nehorľavého alebo len málo horľavého materiálu. V každom prípade musia odolať teplote najmenej 150 °C bez lámania, topenia, deformácie alebo zapálenia. Pravidelne kontrolujte, či sa stena a strop neprehrievajú, keďže to predstavuje riziko!
4. Niektoré časti spotrebiča dosahujú mimoriadne vysokú teplotu, prípadne ochranné mriežky neposkytujú dostatočnú ochranu. Najnižší bod spotrebiča sa musí z bezpečnostných dôvodov vždy nachádzať vo vzdialenosti 180 cm od zeme.

5. Vzduch okolo spotrebiča musí byť schopný voľne prúdiť. Preto spotrebič NEUMIESTŇUJTE príliš blízko k veľkým predmetom. Minimálne vzdialenosti medzi veľkými predmetmi a hornou, bočnou a dolnou stranou spotrebiča sa rovnajú vyššie uvedeným vzdialenostiam od stropu/strechy, prednej strany, bokov a podlahy.
6. Vyhrievač terasy je určený len na používanie v domácnosti. Preto ho NEPOUŽÍVAJTE na staveniskách, v skleníkoch, maštaliach, kôlniach atď., aj keď ide o prevažne otvorené priestory. Tieto priestory zväčša obsahujú priveľa horľavých látok.
7. Tento ohrievač terasy NEPOUŽÍVAJTE na ohrievanie sauny, vykurovanie izieb či ohrievanie chovateľských staníc ani iných miest, v ktorých sa nachádzajú zvieratá.
8. Ak tento spotrebič používate vonku, mal by byť pripojený k vhodnej, nepremokavej a uzemnenej zásuvke. Všetky elektrické pripojenia musia za každých okolností zostať suché. Výrobca, dovozca ani dodávateľ nezodpovedajú za nesprávne pripojenia!
9. Tento spotrebič NEPOUŽÍVAJTE predtým, ako ho úplne nenamontujete podľa návodu. Prístroj nikdy nepoužívajte ležať, opierať sa a podobne.. Zástrčku do zásuvky nezastrkujte predtým, ako je spotrebič správne namontovaný na svojom konečnom mieste.
10. Spotrebič NEUMIESTŇUJTE nad vodovodný kohútik, iný zdroj vody atď. ani do vzdialenosti menej ako 1 m od týchto predmetov. NEMONTUJTE ho vo vlhkom prostredí, ako sú kúpelne, práčovne či podobné miesta v interiéri. Dávajte pozor na vodu bez ohľadu na to, že tento spotrebič je odolný proti postriekaniu. Uistite sa, že spotrebič nemôže spadnúť do vody a NEVYSTAVUJTE ho intenzívnym prúdom vody. NEOBSLUHUJTE ho ani sa ho NEDOTÝKAJTE mokkými rukami. Spotrebič namontujte tak, aby ho nikto nemohol obsluhovať ani sa ho dotýkať z vane, sprchy ani bazéna.
11. Ak bude tento spotrebič priamo pripojený ku kabeláži vašej elektrickej rozvodnej siete, mal by ho montovať autorizovaný odborník s prihliadnutím na príslušné právne predpisy, nariadenia a pokyny.
12. Spotrebič NEUMIESTŇUJTE do blízkosti zásuvky, pod ňu ani ho neotáčajte smerom k nej, ani ho NEUMIESTŇUJTE do blízkosti otvoreného ohňa či zdrojov tepla.
13. Spotrebič NEPOUŽÍVAJTE v blízkosti ani otočený smerom k nábytku/záhradnému nábytku, slnečníkom, stanovým plachtám,

konárom, vlajkám, papieru, odevom ani ďalším horľavým predmetom. Udržujte odstup najmenej 1 meter medzi týmito predmetmi a spotrebičom!

14. Vnútrajšok tohto spotrebiča obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace diely. Preto spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** v priestoroch na skladovanie výbušných kvapalín a/alebo plynov, ako sú palivá a nátery. Spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** na miestach, na ktorých hrozí riziko požiaru, ako je v blízkosti palivových nádrží, plynového potrubia či rozprašovačov. Nesie to so sebou riziko výbuchu alebo požiaru!
15. Pri výbere umiestnenia spotrebiča vezmite do úvahy, že dané miesto nesmie byť v dosahu detí.

### **Výstrahy k používaniu**

1. **NEPOUŽÍVAJTE** so spotrebičom prídavné diely/doplňky, ktoré nie sú odporúčané ani dodávané výrobcom.
2. Tento spotrebič používajte len na účel, na ktorý bol navrhnutý, a len spôsobom uvedeným v používateľskej príručke.
3. **Niektoré časti tohto spotrebiča sa mimoriadne zahrievajú a môžu spôsobiť popáleniny. Dbajte na opatrnosť najmä vtedy, keď sú v blízkosti spotrebiča deti, zraniteľné osoby alebo domáce zvieratá. NIKDY ich nenechávajte osamote, ak je spotrebič v prevádzke!**
4. Uistite sa, že infračervený ohrievač je vždy otočený smerom nadol a **NIKDY** smerom k stropu, aby ste predišli prehrievaniu stropu!
5. Spotrebič **NIKDY** nezakrývajte ani neblokujte, spôsobuje to prehrievanie, čo so sebou nesie riziko požiaru. **NIKDY** na spotrebič nevesajte ani nepokladajte predmety, ako je oblečenie, deky, vankúše atď. Vždy dodržujte minimálnu vzdialenosť 1 meter medzi spotrebičom a horľavými materiálmi. Vetracie otvory nesmú byť blokované, aby sa predišlo požiaru. **NIKDY** nepoužívajte spotrebič na sušenie oblečenia a **NIKDY** naň nič nepokladajte. O spotrebič sa nesmie nič opierať!
6. Varovanie! **NIKDY** nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je v prevádzke. **NEUVÁDZAJTE** spotrebič do automatickej prevádzky prostredníctvom časovača ani iného zariadenia, čo by spotrebič automaticky zapínalo. Bezpečnom stave spotrebiča sa vždy uistite ešte predtým, ako ho použijete! **NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič s pomocou regulátora napätia, ako je prepínač alebo podobne, je to tiež nebezpečné!



7. Napájacie napätie a frekvencia uvedené na spotrebiči musia zodpovedať napätiu a frekvencii nástennej zásuvky, ktorú používate. Nástenná zásuvka musí byť uzemnená a elektrická inštalácia musí byť chránená s pomocou ističa s prúdovým chráničom 30 mA. K používanej nástennej zásuvke musí byť za každých okolností jednoduchý prístup, aby sa v prípade núdze dala od zásuvky odpojiť zástrčka.
8. Aby sa zabránilo preťaženiu a spáleným ističom, nie je dovolené pripojiť ďalšie zariadenia k rovnakej nástennej zásuvke, ku ktorej je pripojený aj spotrebič.
9. Úplne odviňte elektrický kábel spotrebiča predtým, ako zástrčku vložíte do nástennej zásuvky, a uistite sa, že kábel sa nikde nedotýka horúcich častí spotrebiča, ani sa nemôže zahriať inak. Elektrický kábel neumiestňuje pod koberce, rohože, predložky atď. a zaistite, aby sa po kábli nechodilo. Zaistite, aby naň nikto nestúpil a aby sa naň nekládol (záhradný) nábytok. Kábel nevedzte okolo ostrých rohov a po použití ho nezviňte pritesno! Zabráňte kontaktu kábla s olejom, rozpúšťadlami a ostrými predmetmi. Pravidelne kontrolujte, či kábel nie je poškodený. Elektrický kábel nekrúťte ani neohýbajte, ani ho okolo spotrebiča neotáčajte. Môže to poškodiť izoláciu!
10. Odporúča sa nepoužívať predlžovací kábel, keďže to môže spôsobiť prehriatie a požiar. Ak sa použitiu predlžovacieho kábla nedá vyhnúť, uistite sa, že používate nepoškodený a schválený uzemnený predlžovací kábel s minimálnym priemerom  $3 \times 2,5\text{mm}^2$  a minimálnym povoleným výkonom 2300 wattov. Predlžovací kábel vždy úplne odviňte, aby ste predišli prehriatiu.
11. Spotrebič pripájajte len k pevnej nástennej zásuvke. **NEPOUŽÍVAJTE** prepojovaciu skrinku, rozvodku atď.
12. Zástrčka môže byť pri prevádzke spotrebiča na dotyk vlažná. To je normálne, ak sa však teplota zástrčky zvýši priveľmi, niečo nie je poriadku s nástennou zásuvkou. Obráťte sa na svojho elektrikára.
13. Spotrebič vždy najprv vypnite s pomocou hlavného vypínača, a následne vytiahnite zástrčky z nástennej zásuvky. Spotrebič **NIKDY** nevypínajte vytiahnutím zástrčky!
14. **NIKDY** neťahajte za elektrický kábel, ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky alebo presunúť spotrebič.
15. Zabráňte prieniku cudzích predmetov cez sálacie/vetracie otvory. Môže to spôsobiť elektrický šok, požiar alebo poškodenie.
16. **NIKDY** nevkladajte cez otvor prsty do spotrebiča.

17. NIKDY nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru. Najprv ho vypnite, a následne vytiahnite zástrčku z nástennej zásuvky.
18. Zástrčku z nástennej zásuvky vždy vyťahujte vtedy, keď spotrebič nie je v prevádzke. Na tento účel chyťte zástrčku. NIKDY neťahajte za elektrický kábel!
19. Kryt a predná strana spotrebiča sa počas prevádzky mimoriadne zohrievajú. Preto sa spotrebiča NECHYTAJTE počas prevádzky ani krátko po nej: výsledkom budú popáleniny! Dbajte na to, aby vietor ani ďalšie prírodné faktory nepriviali do blízkosti spotrebiča horľavé materiály, ako sú konáre, slnečníky, stanové plachty, vlajky, plastové fólie atď. Môže to spôsobiť poškodenie, lámanie či požiar. Dbajte na to, aby tieto predmety/materiály nezakrývali ani neblokovali spotrebič.
20. Varovanie! Tento spotrebič nedisponuje zariadením na reguláciu izbovej teploty. Tento spotrebič NEPOUŽÍVAJTE v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nedokážu tieto miestnosti samostatne opustiť (ak nie sú pod neustálym dozorom).
21. Spotrebič NIKDY neobsluhujte s mokrými rukami.
22. Varovanie! Niektoré časti tohto spotrebiča sa mimoriadne zohrievajú a môžu spôsobiť popáleniny. Dbajte na opatrnosť najmä vtedy, keď sú v blízkosti spotrebiča deti, zraniteľné osoby alebo domáce zvieratá. NIKDY ich nenechávajte osamote, ak je spotrebič v prevádzke!

### **Kto môže tento spotrebič používať?**

1. Deti mladšie ako 3 roky sa musia zdržovať mimo spotrebiča, ak nie sú pod dozorom.
2. Deti vo veku 3 až 8 rokov smú spotrebič zapínať a vypínať len vtedy, ak je umiestnený alebo namontovaný na bežnom mieste a deti sú pod dozorom, alebo, ak dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a rozumejú rizikám, ktoré s jeho používaním súvisia. Deťom vo veku 3 až 8 rokov NIE JE dovolené vkladať zástrčku do nástennej zásuvky, regulovať alebo čistiť zariadenie, ani vykonávať údržbu.
3. Tento spotrebič smú používať deti vo veku nad 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo, ak dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a rozumejú rizikám, ktoré s jeho používaním súvisia.
4. Deťom nie je dovolené čistiť ani vykonávať údržbu spotrebiča bez dozoru.

5. Deťom nie je dovolené hrať sa so spotrebičom.

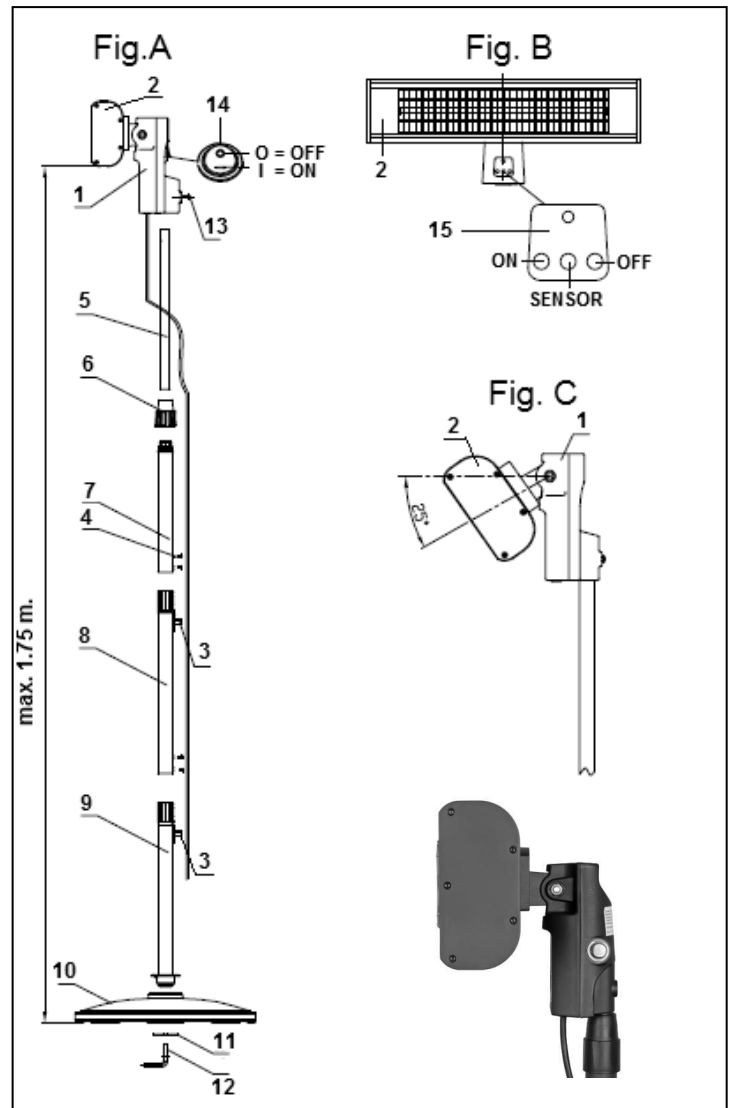
### **Výstrahy k údržbe**

1. NIKDY v spotrebiči, elektrickom kábli ani zástrčke nič nemeňte.
2. Udržujte čistotu spotrebiča, keďže prach, nečistoty a/alebo usadeniny sú často príčinou prehrievania. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.
3. NIKDY spotrebič neponárajte do vody, aby ste ho vyčistili.
4. Spotrebič vždy vypnite, vytiahnite zástrčku z nástennej zásuvky a nechajte ho vychladnúť, keď:
  - Chcete spotrebič vyčistiť.
  - Chcete vykonať údržbu.
  - Chcete sa spotrebiča dotknúť alebo ho presunúť.
5. Spotrebič NEUVÁDZAJTE do prevádzky, ak si všimnete poškodenie spotrebiča, elektrického kábla alebo zástrčky, alebo, ak spotrebič vykazuje slabú výkonnosť, vydáva zvláštne zvuky, spadol alebo, ak niečo zacítite, uvidíte dym alebo si všimnete inú poruchu. Ihneď vytiahnite zástrčku z nástennej zásuvky. Celý spotrebič vráťte dodávateľovi alebo kvalifikovanému elektrikárovi na kontrolu a/alebo opravu. Vždy trvajte na pôvodných náhradných dieloch.
6. Otvárať a/alebo opravovať spotrebič smú len oprávnené a kvalifikované osoby. Spotrebič neopravujte sami. Môže to byť nebezpečné! Opravy zo strany neoprávnených osôb alebo zmeny v spotrebiči poškodia nepremokavosť a odolnosť proti prachu, čoho výsledkom je prepadnutie záruky a zodpovednosti výrobcu.
7. Ak je elektrický kábel poškodený, musí ho v rámci predchádzania rizikám nahradiť výrobca, jeden z jeho zamestnancov alebo osoby s podobnou kvalifikáciou.

Porušenia bodov <5>, <6> a /alebo <7> môžu mať za následok poškodenie, požiar a/alebo úraz. Prepadá tým záruka a výrobca, dovozca a/alebo dodávateľ neprijímajú žiadnu zodpovednosť za vzniknuté následky.

## Popis

1. riadiaca jednotka
2. ohrievač
3. svorka na kábel
4. skrutka
5. nastaviteľná rúrka
6. spojovacia matica
7. horná rúrka
8. stredná rúrka
9. spodná rúrka
10. podstavec
11. kotúč
12. L-skrutka
13. upevňovacia skrutka
14. hlavný vypínač
15. tlačidlá ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ + senzor



## Montáž

- Odstráňte všetok obalový materiál a uchovávajte ho mimo dosahu detí. Dbajte na to, aby okolo „hlavy“ chladiča nezostali žiadne obalové materiály.
- Skontrolujte prítomnosť všetkých častí.
- Poskytnite upratané pracovisko a udržiavajte horľavé materiály mimo.
- Skontrolujte zariadenie, elektrický kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Ak zistíte poškodenie, nezapájajte zariadenie do elektrickej siete!
- Terasový ohrievač nezapájajte do elektrickej siete, kým nie je kompletne poskladaný!
- Na poskladanie terasového ohrievača budete potrebovať skrutkovač s krížovou hlavou. Postupujte krok za krokom podľa nasledovných pokynov. Ak budete mať o niečom pochybnosti, kontaktujte svojho distribútora.
- Prestrčte spodnú rúrku (9) zváranou plochou nadol cez otvor podstavca s uzáverom (10). Extra jazýček musí zapadnúť do priehlbiny v podstavci. Kotúč umiestnite vypuklou časťou (11) smerom k rúrke v podstavci a pevne ich k sebe priskrutkujte pomocou L-skrutky (12).
- Strednú rúrku (8) umiestnite ponad spodnú rúrku otvormi pre skrutky voči sebe. Pevne ich spolu priskrutkujte pomocou dvoch skrutiek s krížovou drážkou.

- Spojovaciu maticu (6) hornej rúrky (7) uvoľníte, vysuňte nastaviteľnú rúrku (5) čo najďalej z hornej rúrky a v smere hodinových ručičiek znovu poriadne utiahnite spojovaciu maticu. Vrchnú rúrku umiestnite nad strednú rúrku otvormi pre skrutky voči sebe a pevne ich k sebe priskrutkujte pomocou dvoch skrutiek s krížovou drážkou.
- Posuňte vrchnú stranu nastaviteľnej rúrky do otvoru na dne riadiacej jednotky (1) otvormi pre skrutky voči sebe. Pevne ich k sebe priskrutkujte pomocou upínacej skrutky (13).
- Ak uvoľníte spojovaciu maticu krútením proti smeru hodinových ručičiek, môžete nastaviť výšku ohrievača. Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby ste ohrievač umiestnili vždy čo najvyššie; výhrevné prvky sa musia nachádzať vždy vo vzdialenosti minimálne 180 cm od zeme. Potom spojovaciu maticu opäť poriadne utiahnite.
- Svorky na kábel primontujte vždy dvomi skrutkami k otvorom v spodnej a strednej rúrke. Prevlečte elektrický kábel cez svorky pozdĺž rúrky.
- Ako je zobrazené na obr. C, je uhol žiarenia nastaviteľný o približne 25°. Ohrievač prípadne natočte do žiadanej polohy.

## Diaľkový ovládač

Terasový ohrievač má diaľkový ovládač, ktorý funguje na 2 batérie (1,5 V AAA). Priehradka na batérie diaľkového ovládača sa nachádza na zadnej strane. Vysunutím krytu ju otvorte, vložte batérie (+ na +, - na -) a kryt znovu zatvorte.

Pri používaní smerujte diaľkovým ovládačom na senzor na terasovom ohrievači. AK sa medzi diaľkovým ovládačom a senzorom nachádzajú prekážky, nebude fungovať!

Používajte výhradne nenabíjateľné batérie. Mimo sezóny, keď ohrievač nepoužívate, batérie vyberte, predĺži sa tým životnosť diaľkového ovládača. Prázdne alebo presakujúce batérie vymeňte a zaobchádzajte s nimi ako s chemickým odpadom. Chemické látky v batériách sa nesmú dostať do kontaktu s pokožkou, očami a nesmú sa prehltnúť. Ak by sa tak stalo, okamžite vyhľadajte lekára.



## Použitie

- Terasový ohrievač používajte výhradne na pevnom, spoľahlivom, rovnom a úplne horizontálnom podklade. Podstavec sa musí celou svojou plochou dotýkať podkladu.
- Terasový ohrievač používajte len vonku alebo vo veľkom otvorenom priestore. Všetky horľavé predmety, ako sú stanové plachty, slnečníky, konáre, nábytok, záclony, papier, atď. uchovávajte mimo ohrievača (najmenej 1 meter od neho, aj keď sa hýbu vo vetre). Vzdialenosť od stien musí byť minimálne 1,5 metra. Z bezpečnostných dôvodov umiestnite ohrievač čo najvyššie od zeme, výhrevné prvky sa musia nachádzať vždy minimálne 180 cm nad zemou. Ak zariadenie umiestnite pod prístreškom, musí byť medzi krytom ohrievača a (nehorľavým) stropom odstup minimálne 50 cm. V prípade horľavého prístrešku (drevo, plast,

stanová plachta atď.) musí byť odstup minimálne 1 meter. Vždy zabezpečte poriadne vetranie!

- Pred každým použitím skontrolujte:
  - či sa na zariadení neprejavujú známky poškodenia.
  - či má zásuvka, ktorú chcete použiť, správne napätie (230 V-50 Hz) a je uzemnená.

Ak je všetko v poriadku, môžete pripojiť zástrčku do zásuvky. Stlačte hlavný vypínač ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ do polohy ZAPNÚŤ (stlačiť I) a modrá žiarovka na ovládacom paneli začne blikať. Stlačením tlačidla ON na diaľkovom ovládači alebo na radiacej jednotke následne spustíte ohrievač. Modrá žiarovka teraz neprerušovane svieti. Stlačením jedného z tlačidiel OFF potom ohrievač opäť vypnete.

Následne stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ do polohy VYPNÚŤ (stlačením O) a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nechajte ohrievač vychladnúť.

Ak ohrievač používate prvý raz (alebo po dlhšej dobe nepoužívania), je potrebné zariadenie najprv prvých 10 až 15minút dôkladne pozorovať a tým overiť, či funguje bez problémov.

Keď zariadenie používate dlhší čas, môže sa sklenený povrch výhrevného prvku na niektorých miestach sfarbiť dobiela. Je to bežné a nemá to žiadny vplyv na výkon alebo životnosť.

## **Zabezpečenie proti pádu**

Zariadenie TH1800S je vybavené zabezpečením proti pádu. Ak by napriek vašim preventívnym opatreniam predsa len spadlo, automaticky sa vypne.

V takom prípade okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Dôkladne skontrolujte, či ohrievač nie je poškodený a opäť ho postavte do zvislej polohy. Poškodené zariadenie nikdy znovu nezapínajte, ale nechajte ho skontrolovať a/alebo opraviť u vášho distribútora alebo certifikovanej servisnej služby.

Ak nezistíte žiadne poškodenia, nastavíte terasový ohrievač do pôvodného stavu, zapojíte zástrčku do elektrickej zásuvky a znova ho spustíte. Prvých pätnásť minút však terasový ohrievač pozorne sledujte. Ak by sa predsa len vyskytli poruchy, okamžite ho vypnite a nechajte ho opraviť u vášho distribútora/servisnej služby.

## **Čistenie - údržba – servis**

### Čistenie

Tento spotrebič sa skladá z robustnej hliníkovej skrinky s bezpečnostnou mriežkou, ktorá nevyžaduje údržbu.

Pred čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a počkajte, kým spotrebič dostatočne vychladne. Spotrebič utierajte iba čistou handričkou, ktorá nezanecháva vlákna, alebo mäkkou kefou. Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, drsné kefy a chemické čistiace prostriedky! Nikdy nepoužívajte horľavé

čistiace prostriedky, napríklad benzén alebo alkohol. Pred opätovným použitím nechajte spotrebič vyschnúť.

Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom a ohrozeniu života, neponárajte kábel, zástrčku ani žiadnu časť spotrebiča do vody ani inej kvapaliny.

### Údržba

V infračervenom ohrievači EUROM TH1800S sa nenachádzajú žiadne súčiastky, ktoré by vyžadovali údržbu alebo ktoré by mohli byť vymenené/opravené používateľom. Zariadenie je dobre utesnené (IP65) a preto nesmie byť otvárané nepovolanými osobami.

Žiarovka má špeciálne napájanie a nesmie byť odstránená alebo vymenená nepovolanými osobami.

### Servis

Opravy musia vykonávať autorizovaní špecialisti (dodávateľ alebo kvalifikovaný elektrikár), aby sa zabezpečila elektrická bezpečnosť.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie alebo poruchy, ktoré sú výsledkom neoprávnene vykonávaných opráv alebo zmien, nehôd, nesprávneho používania, zneužívania, zanedbávania alebo nesprávnej údržby.

## **Likvidácia**



V rámci EÚ daný symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Použité zariadenia obsahujú cenné materiály, vhodné na opätovné využitie. Je potrebné ich recyklovať, aby sa zabránilo poškodeniu životného prostredia a zdravia v dôsledku neregulovanej likvidácie odpadu. Použité zariadenie preto odneste na zberné miesto, ktoré je na to určené, alebo kontaktujte pôvodného dodávateľa, u ktorého ste zariadenie kúpili. Môže zabezpečiť, aby sa mohlo čo najviac súčiastok zariadenia recyklovať.

## **Vyhlásenie CE**

Pozri stránku 83.

## Mulțumim

Vă mulțumim pentru că ați ales un dispozitiv EUROM. Ați făcut o alegere bună! Sperăm că va funcționa spre deplina dvs. satisfacție.

Pentru a profita la maxim de dispozitiv, înainte de a-l utiliza asigurați-vă că parcurgeți cu atenție și înțelegeți aceste instrucțiuni. Acordați atenție specială instrucțiunilor de siguranță; acestea sunt destinate a vă proteja pe dvs. personal și mediul în care trăiți!

Păstrați instrucțiunile pentru a le putea reciti la nevoie. Păstrați de asemenea ambalajul: aceasta este cea mai bună protecție a dispozitivului în timpul stocării în afara sezonului. Dacă dați și altcuiva aparatul, nu uitați să-i dați și instrucțiunile și ambalajul.

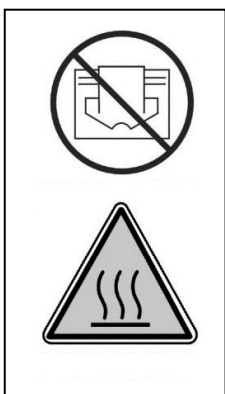
Vă dorim multă distracție cu TH1800S!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Acest manual a fost compilat cu maximă atenție. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a optimiza și de a modifica din punct de vedere tehnic aceste instrucțiuni de utilizare în orice moment. Imaginile folosite pot diferi.

---

## Explicația simbolică



**Pentru a preveni supraîncălzirea: Nu acoperiți aparatul!**

**Atenție: suprafață fierbinte!**

## Date tehnice

Voltaj	220-240V - 50Hz
Putere	1600-1900W
Clasă IP	IP65
Dimensiuni	42 x 64 x 189 cm
Greutate	18,5 kg



## **Instrucțiuni de siguranță importante**

### **Avertismente de siguranță generale**

1. Folosiți radiatorul de terasă exclusiv în scopul în care a fost conceput: încălzirea unei terase, grădini sau a unui alt spațiu similar exterior, și nu pentru încălzirea spațiilor interioare, spațiilor exterioare negospodărești sau pentru uscarea textilelor sau altor materiale.
2. înainte de utilizarea (și instalarea, dacă este cazul a) acestui aparat, citiți integral și cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați instrucțiunile pentru a le putea reciti la nevoie și pentru a le da mai departe, dacă trebuie.
3. Înainte de utilizarea acestui aparat nou (incl. a cablului și ștecherului) verificați dacă acesta prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune un aparat defect, returnați-l furnizorului spre înlocuire.
4. În caz de utilizare sau instalare incorectă, există pericol de electrocutare și/sau incendiu.

### **Avertisment înainte de instalare și poziționare**

1. Folosiți radiatorul de terasă doar afară sau într-un spațiu deschis mare. Păstrați toate obiectele inflamabile precum prelate de corturi, parasolare, crengi, mobilier (de grădină), perdele, hârtie, etc. departe de aparat (la distanță de cel puțin 1 metru, chiar și atunci când se rabatează în sus!). Asigurați întotdeauna o ventilație adecvată!
2. La instalare, respectați distanțele minime prevăzute:  
Distanța minimă până la plafon / copertină: 30 cm  
Distanța minimă a părții din față: 100 cm  
Distanța minimă față de pereții laterali: 50 cm  
Distanța minimă până la sol: 180 cm
3. Tavanul și peretele din vecinătatea încălzitorului de terasă trebuie să fie din material ignifug sau greu inflamabil. Trebuie să reziste în orice caz la o temperatură de minim 150°C, fără a se aprinde, topi, deforma sau afuma. Verificați cu regularitate dacă peretele și plafonul nu se supraîncălzește; acest lucru poate fi periculos!
4. Anumite părți ale aparatului se înfierbântă foarte tare sau grilajele de protecție oferă insuficientă protecție. Din motive de siguranță, când montați aparatul trebuie să păstrați o distanță de minim 180 cm de sol.

5. Aerul din jurul aparatului trebuie să poată circula liber. De aceea, nu așezați aparatul prea aproape de obiecte mari. Distanțele minime față de obiecte mari până la partea de deasupra, partea din față, laterale și partea de dedesubt a aparatului sunt aceleași cu distanțele minime de mai sus până la plafon, partea din față, laterale și sol.
6. Radiatorul de terasă este destinat exclusiv folosirii uzuale în gospodărie. Nu îl folosiți pe șantiere de construcții, în sere, șure sau grajduri, etc., nici chiar dacă acestea sunt în mare parte în spațiu deschis. Aceasta deoarece în astfel de locații există prea mult praf inflamabil.
7. Nu folosiți acest radiator de terasă pentru a încălzi sauna, pentru a încălzi camerele din interior și nu-l folosiți în cuști sau astfel de spații în care se află animale.
8. Când folosiți aparatul afară, acesta trebuie conectat la o priză cu împământare, etanșă la apă, special concepută în astfel de scopuri. Toate conexiunile electrice trebuie să rămână uscate, în orice condiții de vreme. Furnizorul, importatorul și fabricantul nu sunt răspunzători pentru conexiunile incorecte!
9. Nu îl folosiți acest aparat înainte de a fi instalat complet, după cum se descrie în aceste instrucțiuni de utilizare. Nu folosiți niciodată dispozitivul întins, înclinat sau altele asemenea. Nu introduceți ștecherul în priză înainte ca aparatul să fie instalat corect în locul definitiv ales.
10. Nu montați aparatul deasupra sau la distanță mai mică de un metru de un robinet sau altă sursă de apă. Nu-l instalați într-un mediu umed precum o baie, spălătorie sau astfel de spații în interior. Deși aparatul este etanș la stropi, trebuie să fiți atenți cu apa. Asigurați-vă că nu poate cădea în apă și nu-l expuneți la jeturi de apă necontrolate sau puternice. Nu-l manipulați sau operați cu mâinile ude. Instalați aparatul în așa fel încât să nu se ajungă la el și să nu poată fi operat din cada de baie (sau piscină) sau duș.
11. Când acest aparat se conectează direct la cablajul instalației dvs. electrice, el trebuie instalat de un specialist autorizat, ținând cont de legislația și reglementările în vigoare și de instrucțiunile companiilor de electricitate.
12. Nu așezați radiatorul aproape de o priză, chiar sub o priză sau orientat spre o priză și niciodată în vecinătatea flăcării deschise sau surselor de căldură.

13. Nu folosiți aparatul în apropierea sau orientat spre mobilier (de grădină), umbrele, prelate de cort, crengi, steaguri, hârtie, îmbrăcăminte sau alte obiecte inflamabile. Țineți-le la o distanță de cel puțin 1 metru față de radiator!
14. Aparatul conține la interior părți fierbinți și/sau incandescente și care produc scânteii. Nu-l folosiți așadar în medii în care se păstrează combustibili, vopsea, lichide inflamabile și/sau gaze, etc. Nu folosiți aparatul în medii cu pericol de incendiu precum butelii de gaz, conducte de caz sau aparate de aerosoli. Poate apărea pericolul de explozie și incendiu!
15. Când alegeți locul în care să îl poziționați, aveți grijă să nu fie accesibil copiilor.

### **Avertismente pentru utilizare**

1. Nu folosiți la aparat piese adăugate/accesorii nerecomandate sau nelivrate de producător.
2. Folosiți aparatul exclusiv în scopul în care a fost conceput și în modalitatea descrisă în prezentul manual de instrucțiuni.
3. **Anumite componente ale acestui aparat se înfierbântă foarte tare și pot cauza arsuri. Este nevoie de atenție specială dacă în preajma aparatului se află copii, persoane vulnerabile sau animale de companie. Nu îi lăsați niciodată singuri cu aparatul în funcțiune.**
4. Atenție ca radiatorul cu infraroșu să fie întotdeauna orientat în jos și niciodată spre plafon. Aceasta pentru a preveni supraîncălzirea plafonului!
5. Nu acoperiți și nu blocați niciodată aparatul; astfel, el se supraîncălzește și există pericol de incendiu. Nu întindeți și nu așezați niciodată pe aparat obiecte precum îmbrăcăminte, păături, perne, hârtie, etc. Respectați întotdeauna distanța minimă de 1 metru între aparat și materialele inflamabile. Nu blocați în nicio modalitate gurile de ventilație, pentru a preveni incendiile. Nu folosiți niciodată aparatul pentru uscarea hainelor sau pentru a așeza ceva pe el. Nu lăsați nimic să se sprijine de aparat!
6. Avertisment! Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune. Nu puneți în funcțiune aparatul cu ajutorul unui cronometru sau temporizator sau cu ajutorul oricărui sistem care pornește automat aparatul. Înainte de a-l folosi, trebuie să verificați întotdeauna dacă condițiile din jur sunt sigure! Nu folosiți aparatul cu reglaj extern de tensiune precum un dimmer sau alte astfel de dispozitive; și aceasta poate fi riscant!

7. Curentul de alimentare și frecvența specificate pe aparat trebuie să corespundă cu cele ale prizei care urmează să fie folosită. Priza trebuie să fie cu pământare și instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu întreruptor automat de curent diferențial de 30 mA. Trebuie să existe în orice moment acces la priza pe care o folosiți, pentru ca în situații de urgență să puteți scoate rapid ștecherul din priză.
8. Pentru a preveni suprasolicitarea și siguranțele arse, nu se va conecta nicio altă aparatură la aceeași priză sau la același grup electric ca și cel la care este conectat aparatul.
9. Desfaceți cablul electric al aparatului complet de pe rolă înainte de a introduce ștecherul în priză și asigurați-vă că nu ajunge nicăieri în contact cu părțile fierbinți ale aparatului și că nu se poate înfierbânta în niciun alt mod. Nu treceți cablul electric pe sub tapet, nu-l acoperiți cu preșuri, covoare sau altele și țineți cablul în afara rutei pietonale. Asigurați-vă că nu se trece pe deasupra lui și că nu se așează mobilier (de grădină) pe cablu. Nu treceți cablul electric peste colțuri ascuțite și, după utilizare, nu îl înfășurați prea strâns! Evitați contactul cablului cu ulei, solvenți și obiecte ascuțite. Verificați cablul și ștecherul cu regularitate, asigurați-vă că acestea nu prezintă deteriorări.
10. Nu răsuciți sau înnodeați cablul și nu îl înfășurați în jurul aparatului; astfel se poate deteriora izolația! Nu recomandăm folosirea prelungitoarelor, deoarece aceasta duce la supra-încălzire și aprindere. Dacă folosirea unui prelungitor este inevitabilă, asigurați-vă că folosiți un prelungitor nedeteriorat, omologat, cu o secțiune minimă de  $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$  și o capacitate minim admisă de 2300 Watt. Desfaceți întotdeauna întreg cablul prelungitorului de pe rolă, pentru a preveni supraîncălzirea.
11. Cuplați aparatul doar la o priză fixă. Nu folosiți cutii de distribuție / prelungitoare cu mai multe prize, etc.
12. Pe durata utilizării, ștecherul se poate încălzi ușor; acest lucru este normal. Dacă se înfierbântă foarte tare, probabil problema este la priză. Luați în acest caz legătura cu electricianul dvs.
13. Opriți întotdeauna aparatul de la buton înainte de a scoate ștecherul din priză. Nu opriți niciodată aparatul scoțând ștecherul din priză!
14. Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a scoate ștecherul din priză sau pentru a muta aparatul.

15. Evitați pătrunderea obiectelor străine prin gurile de radiere/ventilație. Acestea pot duce la electrocutare, incendii sau deteriorarea aparatului.
16. Nu introduceți niciodată degetele prin deschizăturile aparatului.
17. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune, ci opriți-l și scoateți ștecherul din priză.
18. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu folosiți aparatul! Pentru a face acest lucru, prindeți de ștecher când scoateți din priză, nu trageți niciodată de cablu!
19. Carcasa și partea din față a aparatului se înfierbântă foarte tare în timpul utilizării. Așadar, nu atingeți aparatul în timpul sau imediat după folosire: vă veți arde! Atenție ca vântul sau alți factori de mediu să nu aducă materiale inflamabile în apropierea aparatului. Materiale precum crengi, umbrele, prelate de cort, stegulețe, folii de plastic, etc. Acest lucru poate duce la aprinderea acestora sau la incendii. Atenție, acestea nu au voie să acopere sau să blocheze aparatul.
20. Avertisment! Acest aparat nu este dotat cu senzor de reglaj al temperaturii camerei. Nu folosiți acest aparat în spații mici, atunci când aceste spații sunt folosite de persoane care nu pot părăsi în mod independent încăperea decât atunci când acestea pot fi supravegheate continuu.
21. Nu operați niciodată aparatul cu mâinile ude.
22. Avertisment! Anumite componente ale acestui aparat se înfierbântă foarte tare și pot cauza arsuri. Este nevoie de atenție specială dacă în preajma aparatului se află copii, persoane vulnerabile sau animale de companie. Nu îi lăsați niciodată singuri cu aparatul în funcțiune.

### **Cine are voie să folosească aparatul**

1. Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de aparat dacă nu puteți să-i supravegheați permanent.
2. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie să pornească sau oprească aparatul doar atunci când acesta este amplasat sau instalat în locul normal și atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni legate de modul de utilizare în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele la care se expun. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să introducă ștecherul în priză, să regleze sau curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere la acesta.
3. Copiii peste 8 ani și persoanele cu dizabilități fizice, psihice sau senzoriale sau lipsă de cunoștințe și experiență cu aparatul au voie

să folosească aparatul dacă acestea sunt supravegheate sau dacă li s-au dat instrucțiunile legate de utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles care sunt pericolele la care se expun specifice aparatului.

4. Copiii nu au voie să curețe și să întrețină aparatul fără supraveghere.
5. Nu uitați că copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

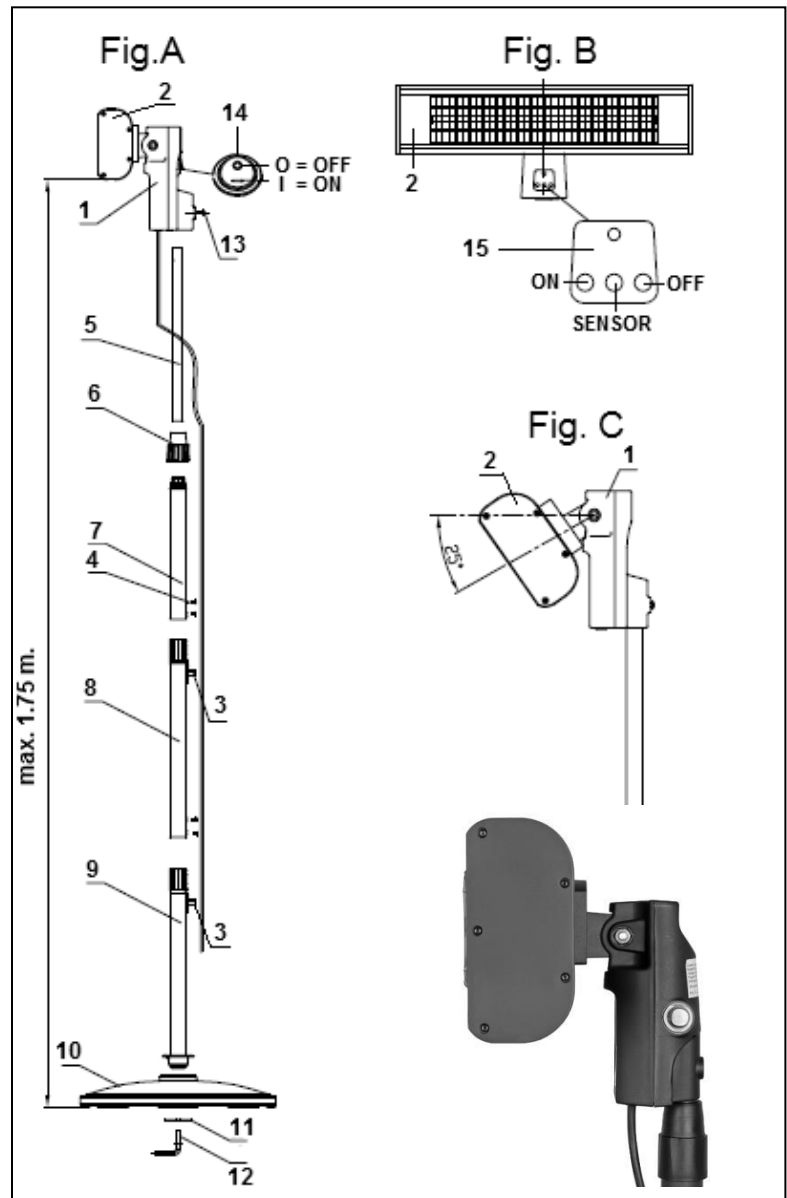
### **Avertismente la întreținere**

1. Nu faceți niciodată modificări la aparat, la cablul electric sau la ștecher.
2. Păstrați aparatul curat. Praful, murdăria și/sau depunerile din aparatul dvs. sunt cel mai frecvent motiv de supraîncălzire. Asigurați-vă că sunt îndepărtate cu regularitate.
3. Nu scufundați niciodată aparatul sub apă pentru a-l curăța.
4. Opriți întotdeauna aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească atunci când:
  - doriți să curățați aparatul
  - doriți să faceți lucrări de întreținere la aparat.
  - atingeți sau mutați aparatul.
5. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă observați deteriorări ale aparatului, cablului electric sau ștecherului sau când acesta funcționează defectuos, când scoate sunete neobișnuite, când simțiți miros sau vedeți fum, dacă a căzut sau prezintă alte tipuri de defecțiuni. În astfel de cazuri scoateți imediat ștecherul din priză. Returnați întregul aparat furnizorului sau dați-l unui electrician autorizat la verificat și/sau reparat. Cereți întotdeauna piese originale.
6. Puteți deschide și/sau repara aparatul doar dacă sunteți autorizat și calificat să faceți acest lucru. Nu încercați să-l reparați singur, poate fi periculos! Reparațiile executate de persoane neautorizate sau modificările aduse aparatului afectează etanșeitățile la praf și apă a aparatului și duc la anularea garanției și răspunderii fabricantului.
7. Dacă s-a deteriorat cablul electric, trebuie înlocuit de către producător, angajatul de service al acestuia sau persoane cu calificări similare, pentru a evita pericolele.

Abaterile de la regulile de la punctele 5, 6, 7, pot cauza daune, foc și/sau vătămări corporale. Acestea duc la anularea garanției și furnizorul, importatorul și/sau producătorul nu își vor asuma nicio răspundere pentru urmări.

## Descriere

1. cutie de control
2. corp radiat
3. clemă cablu
4. șurub
5. tub reglabil
6. presetupă
7. tub superior
8. tub median
9. tub inferior
10. picior
11. disc
12. șurub L
13. șurub de fixare
14. întrerupător principal
15. butoane PORNIT/OPRIT + senzor



## Structură

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și păstrați-le la îndemâna copiilor. Asigurați-vă că nu au rămas materiale de ambalare în jurul „capului” radiatorului.
- Verificați dacă toate piesele sunt prezente.
- Oferiți un loc de muncă ordonat și păstrați materialele inflamabile la distanță.
- Verificați aparatul, cablul electric și ștecherul pentru a depista eventuale urme de deteriorare. Nu conectați aparatul la o sursă de curent dacă identificați o deteriorare!
- Nu conectați radiatorul de terasă la curent înainte de a fi asamblat complet!
- Pentru a asambla radiatorul de terasă aveți nevoie de o șurubelniță cruce. Urmăți instrucțiunile de mai jos pas. Dacă aveți îndoieli, luați legătura cu dealerul dvs.
- Introduceți tubul de dedesubt (9), cu placa sudată dedesubt, prin orificiul din baza cu capac (10). Tija suplimentară trebuie să cadă în adâncitura bazei. Așezați discul (11) cu partea bombată în direcția tubului din bază și înșurubați tubul și baza împreună cu ajutorul șurubelniței în L (12).

- Așezați tubul din mijloc (8) peste tubul de dedesubt, orificiile de înșurubare unul peste altul. Înșurubați-le împreună cu două șuruburi cu cap în cruce.
- Deșurubați piulița (6) tubului de deasupra (7), scoateți tubul reglabil (5) cât mai mult din tubul de deasupra și înșurubați piulița cât mai strâns în sensul acelor de ceasornic. Apoi așezați tubul de deasupra peste tubul din mijloc, orificiile filetate unul deasupra celuilalt și înșurubați-le strâns împreună cu două șuruburi cu cap în cruce.
- Culisați partea de sus a tubului reglabil în orificiul de pe fundul cutiei de control (1), orificiu filetat peste orificiu filetat. Înșurubați-le strâns împreună cu brățara filetată (13).
- Deșurubând piulița în sensul invers acelor de ceasornic puteți regla înălțimea radiatorului. Din motive de siguranță vă sfătuim să montați radiatorul la o înălțime cât mai mare posibil: elementele radiante trebuie să se afle întotdeauna la o distanță de cel puțin 180 cm deasupra solului. Înșurubați apoi piulița la loc, cât mai strâns.
- Fixați brățele pentru cablu fiecare cu câte două șuruburi în orificiile din tuburile de jos și din mijloc. Treceți cablul electric prin brățele de-a lungul tubului.
- După cum puteți observa în fig. C, unghiul radiatorului se poate regla aproximativ 25°. Eventual rotiți-l în poziția dorită.

## Telecomandă

Radiatorul pentru terasă are o telecomandă care funcționează cu 2 baterii (1,5V AAA). Compartimentul pentru baterii al telecomenzii se află pe dosul acesteia. Glisați capacul ca să deschideți compartimentul (+ la + și - la -), apoi închideți la loc capacul.

Când utilizați telecomanda, îndreptați-o către senzorul radiatorului. Dacă există obstacole între telecomandă și senzor, aparatul nu va funcționa!

Nu folosiți baterii reîncărcabile. Scoateți bateriile în afara sezonului, aceasta prelungește durata de viață a telecomenzii. Înlocuiți bateriile consumate sau care curg și aruncați-le ca reziduuri chimice. Substanțele chimice din baterii nu trebuie să vină în contact cu pielea sau ochii sau să fie înghițite. În cazul în care aceste lucruri totuși se întâmplă, consultați fără întârziere un medic.



## Utilizare

- Utilizați radiatorul de terasă doar pe suprafețe solide, fixe, netede și perfect orizontale. Piciorul radiatorului trebuie să fie în contact cu baza pe întreaga suprafață.
- Utilizați încălzitorul de terasă numai în exterior sau într-o zonă deschisă mare. Păstrați toate obiectele inflamabile precum prelate, umbrele, ramuri, mobilier, perdele, hârtie etc. departe de aparat (cel puțin 1 metru, chiar și atunci când sunt aruncate în aer!).



Înainte de confirmare, verificați dacă sunt respectate distanțele minime de siguranță față de mediu în locația aleasă. Distanța dintre fundul radiatorului și podea trebuie să fie de cel puțin 1,8 metri. Distanța dintre partea superioară a radiatorului și tavan, acoperiș etc. trebuie să fie de cel puțin 0,3 metri. Dar dacă tavanul sau acoperișul constau din material combustibil (de exemplu, pânza cortului), cel puțin 1 metru. Pe ambele părți ale dispozitivului trebuie să existe cel puțin 0,5 metri de spațiu, de exemplu, pereți etc.

- Dacă așezați unitatea în aer liber, asigurați-vă că nu este expusă vântului direct.
- Asigurați întotdeauna o ventilație bună
- Verificați înainte de fiecare utilizare:
  - dacă aparatul nu prezintă urme de deteriorare.
  - dacă priza pe care doriți să o folosiți are voltajul corect (230V-50Hz) și pământare.

Când totul este în ordine, puteți introduce ștecherul în priză. Apăsăți acum butonul AAN (I apăsat); ledul albastru de pe panoul de comandă începe să lumineze intermitent. Apăsând acum pe butonul ON al telecomenzii sau cutiei de control, puneți radiatorul în funcțiune. Ledul albastru luminează continuu. Apăsând acum unul dintre butoanele OFF, îl opriți la loc.

Apoi setați butonul principal pe UIT (O apăsat) și scoateți ștecherul din priză. Lăsați-i timp radiatorului să se răcească.

Când folosiți aparatul pentru prima dată (sau îl refolosiți după o perioadă lungă de timp), trebuie să urmăriți cu atenție aparatul în primele 10 - 15 minute pentru a observa dacă funcționează fără probleme.

Dacă ați folosit aparatul mai multă vreme, suprafața de sticlă a elementului de încălzire poate prezenta colorații albe pe alocuri. Acest lucru este normal și nu afectează performanța sau durata de viață a aparatului.

## **Protecție împotriva răsturnării**

Modelul TH1800S este prevăzut cu protecție împotriva răsturnării. Prin urmare, dacă acesta se răstoarnă în ciuda măsurilor de precauție luate de dvs., el se va decupla automat.

Dacă se întâmplă acest lucru, scoateți imediat ștecherul din priză.

Verificați cu atenție ca radiatorul de terasă să nu prezinte deteriorări și așezați-l din nou în picioare. Nu repuneți niciodată un aparat deteriorat în funcțiune, ci dați-l la verificat și/sau la reparat la dealerul de la care l-ați cumpărat sau la un punct de service autorizat!

Dacă nu constatați deteriorări, setați radiatorul de terasă în poziția 0, introduceți din nou ștecherul în priză și repuneți aparatul în funcțiune. În primul sfert de oră, fiți atent la radiator; dacă totuși există deranjamente, opriți-l imediat și duceți-l la reparat la dealerul/service-ul dvs.

## Curățare - întreținere - service

### Curățare

Acest aparat constă dintr-o carcasă de aluminiu/plastic solidă care nu necesită întreținere, cu un grilaj de protecție pentru bec.

Înainte de a curăța exteriorul, scoateți ștecherul din priză și lăsați becul să se răcească. Ștergeți aparatul cu o lavetă sau perie curată, moale, care nu lasă scame, eventual ușor umedă. Nu utilizați detergenți agresivi, bureți sau perii abrazive sau substanțe de curățare chimice puternice; acestea pot deteriora materialul. Nu folosiți niciodată mijloace de curățare inflamabile precum benzină sau spirt. Lăsați aparatul să se usuce bine înainte de a-l folosi din nou.

Nu scufundați niciodată în apă sau alte lichide ștecherul, cablul electric sau orice altă parte a aparatului. Aceasta poate cauza șocuri electrice!

### Întreținere

În radiatorul cu infraroșu EUROM TH1800S nu există componente care necesită întreținere sau care pot fi înlocuite/reparate de către utilizator. Aparatul este bine sigilat (IP65) și nu este permisă deschiderea lui de către persoane neautorizate.

Lampa are un racord special și nu este voie să fie îndepărtată sau înlocuită de persoane neautorizate.

### Service

Eventualele reparații trebuie executate de specialiști (furnizor sau electrician autorizat) pentru a garanta siguranța.

Defecțiunile și deranjamentele cauzate de reparațiile sau modificările făcute de dvs. la aparat, accidentele, utilizarea incorectă, neglijența, întreținerea incorectă/insuficientă și utilizarea comercială duc la pierderea garanției.

## Eliminare



În UE această pictogramă indică faptul că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere. Echipamentele vechi conțin materiale valoroase care pot fi reciclate. Aceste materiale trebuie făcute disponibile pentru reutilizare în vederea prevenirii efectelor negative asupra sănătății și mediului înconjurător datorită colectării nereglementate a deșeurilor. Ca urmare, vă rugăm să duceți echipamentele vechi la punctele de colectate desemnate, sau contactați furnizorul original, care poate asigura reciclarea cât mai multor componente posibil.

## Declarația CE

Vezi pagina 83.

## CE-declaration

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
The Netherlands

declares the following device in sole responsibility:

Product: Infrared patio heater  
Brand name: EUROM  
Model: TH1800S  
Item number: 333978

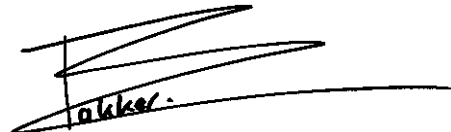
Complies with the following harmonization rules:

Low Voltage Directive: LVD 2014/35/EU  
Electromagnetic compatibility Directive: EMC 2014/30/EU  
Restriction of Hazardous Substances RoHS Directive: 2011/65/EU&(EU)2015/863

Applied harmonized standards:

EN 60335-2-30:2009+A11  
EN 60335-1:2012+A11+A13  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-3-2:2014  
EN 55014-2:2015

Genemuiden, 11-11-2020  
W.J. Bakker, alg. Dir.



A handwritten signature in black ink, consisting of several horizontal strokes and a vertical line, with the name 'Bakker' written below it.

**EUROM**

Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
The Netherlands  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

111120